FT 4925

Bedienungsanleitung/ Garantie

Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Instrucciones de servicio
Manual de instruções
Istruzioni per l'uso
Instruction Manual
Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati utasítás
Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации

Infrarot-Thermometer für Ohr- und Stirnmessung

Infrarood Thermometer voor Oor- en Voorhoofdmeting
Thermomètre infrarouge pour mesure auriculaire et frontale
Termómetro con infrarrojos para medición en frente y oído
Termómetro Infravermelhos para Medição de Temperatura no Ouvido e na Testa
Termometro a infrarossi per misurazione orecchie e fronte
Infrared Thermometer for Ear and Forehead Measurement
Termometr na podczerwień do pomiaru temperatury w uchu i na powierzchni czoła
Infravörös hőmérő fülben és homlokon történő méréshez
Інфрачервоний термометр для вимірювання температури у вусі і на чолі
Инфракрасный термометр для уха и лба

AEG

PERFECT IN FORM AND FUNCTION

Deutsch

Inhalt Seite

Nederlands

Inhoud blz

Français

Table des matières page

Español

Contenidos página

Português

Índice página

Italiano

Contenuto pagina

English

Contents page

Język polski

Spis treści strona

Magyarul

Tartalom oldal

Українська

Зміст стор

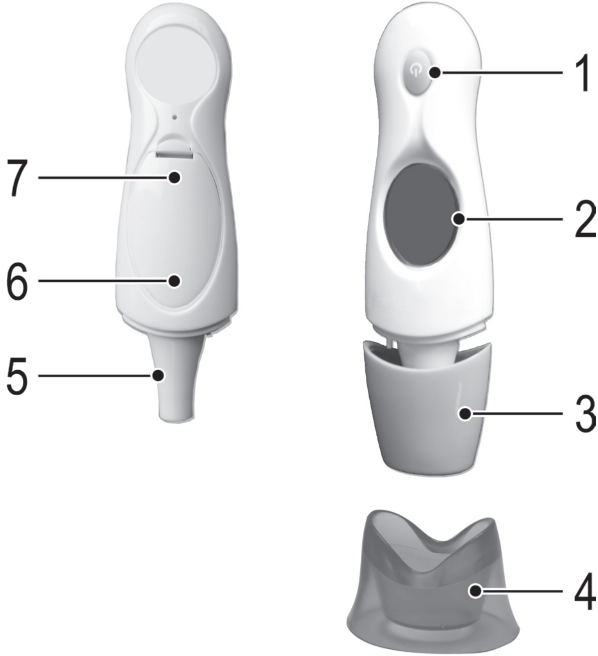
Русский

Содержание стр.

Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen
Situation des commandes
Ubicación de los controles
Localização dos controlos
Posizione dei comandi

Location of Controls
Lokalizacja kontrolek
A Kezelőszervek Elhelyezkedése
Розташування органів керування
Расположение элементов



Ausstattungsmerkmale

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Dieses Thermometer misst die Temperatur innerhalb von Sekunden im Ohr oder an der Stirn. Es bietet die folgenden Vorzüge:

1) 4-in-1 Design
   Misst die Umgebungstemperatur sowie die Körpertemperatur im Ohr und an der Stirn. Desweiteren wird die Uhrzeit angezeigt.

2) Schnelle Messung
   Sie lesen die Temperatur innerhalb von Sekunden ab.

3) Bequem, keine Abdeckung der Sonde, einfach im Gebrauch.

4) Schnellster Scan liefert präzise Temperaturmessung.

5) Automatische Umschaltung von Stirntemperaturanzeige zu Ohrtemperaturanzeige durch Entfernen der vorderen Abdeckkappe. Einfach im Gebrauch.

6) Fieberalarm
   Übersteigt die Temperatur 38,0 °C, so gibt das Thermometer einen langen und zwei kurze Signaltöne ab und das Fiebersymbol leuchtet auf.

7) Automatische Speicheranzeige
   Bei jedem Einschalten wird zunächst die letzte Messung angezeigt.

Symbole auf dem Gerät



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch aufmerksam durch und bewahren Sie diese gut auf!



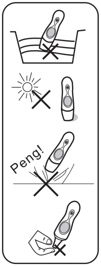
Medizinprodukt Typ B

Sicherheitshinweise

- Dieses Thermometer ist für den praktischen Einsatz zu Hause hergestellt worden.

Es ersetzt nicht den Arztbesuch!

- Reinigen Sie das Thermometer nach jeder Benutzung mit einem sauberen Tuch oder mit etwas Alkohol. Tauchen Sie das Thermometer nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten ein.



- Setzen Sie das Thermometer nicht über längere Zeit extremen Temperaturen aus, beispielsweise direkter Sonneneinstrahlung.

- Lassen Sie das Thermometer nicht fallen und stoßen Sie es nicht stark an. Berühren Sie die Spitze der Sonde nicht mit den Fingern. Zerlegen Sie das Thermometer nicht.

- Das Thermometer ist zur Benutzung ohne Ohraufsätze konzipiert. Halten Sie die Sonde sauber und schützen Sie sie vor Ohrenschmalz, Schweiß und fettigen Verunreinigungen. Nichtbeachtung führt zur Beeinträchtigung der Infrarotmessung.

- Messen Sie die Körpertemperatur nicht innerhalb von 30 Minuten nach Mahlzeiten, Sport oder einem Bad.

- Bei starken Umgebungsveränderungen (beispielsweise von drinnen nach draußen) warten Sie in der neuen Umgebung wenigstens 30 Minuten ab, bevor Sie die Temperatur messen.

- Die Intervalle bei kontinuierlichen Messungen sollten 10 Sekunden betragen. Es ist normal, dass es bei kontinuierlichen Messungen mit kurzen Intervallen Abweichungen gibt. In diesen Fällen nehmen Sie die Durchschnittstemperatur als Ergebnis.

- Es gibt keinen absoluten Standardwert der Körpertemperatur. Die Temperatur kann bei gesunden Menschen an verschiedenen Körperregionen zwischen 0,2 ~ 1 °C (32,36 ~ 33,8 °F) variieren. Messen Sie die Körpertemperatur zu den gleichen Tageszeiten.

- Übersteigt die Umgebungstemperatur den Messbereich des Thermometers, so wird „Err“ angezeigt.

- Ist die gemessene Temperatur niedriger als 32 °C, so wird „Lo“ angezeigt; ist die gemessene Temperatur höher als 42,9 °C, so wird „Hi“ angezeigt.

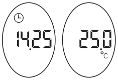
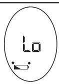
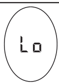
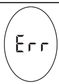
Übersicht der Bedienelemente

1 Einschalt- / Scantaste
2 Display
3 Schutzkappe / Aufsatz für Stirnmessung
4 Standfuß
5 Sonde
6 Batteriefach
7 Zeiteinstelltaste

Beschreibung der Symbole

	Temperaturanzeige
	Messung läuft
	Ohrmessung
	Stirnmessung
	Fieber
	Grad Celsius
	Grad Fahrenheit
	Uhrzeit
	Geringe Batteriekapazität
	Letzte gespeicherteTemperatur

Beschreibung des LCD-Displays

Display	Bedeutung	Aktion
	Abwechselnde Anzeige der Uhrzeit und Umgebungstemperatur, wenn die Körpertemperatur nicht gemessen wird.	Stellen Sie die Uhrzeit bei Erstgebrauch oder nach dem Auswechseln der Batterie ein.
	Anzeige für 1 Sekunde nach dem Einschalten des Thermometers.	Warten Sie ab, bis die letzte gespeicherte Temperatur angezeigt wird.
	Anzeige nach dem gesamten Display. Zeigt die letzte Messung im Speicher an.	Das Thermometer ist betriebsbereit.
	Batteriekapazität ist nicht mehr lange ausreichend.	Obwohl die Batterie noch benutzt werden kann, sollte sie so schnell wie möglich gewechselt werden.
	Batteriekapazität ist nicht mehr ausreichend.	Mit dieser Batterie können keine Messungen mehr durchgeführt werden.
	Gemessene Temperatur ist zu hoch.	Die gemessene Temperatur ist höher als 42,9 °C.
	Gemessene Temperatur ist zu niedrig.	Die gemessene Temperatur ist niedriger als 32 °C.
	Umgebungstemperatur zu hoch oder zu niedrig.	Die Umgebungstemperatur übersteigt den Messbereich des Thermometers.

Display	Bedeutung	Aktion
	Messung beendet	Das Thermometer schaltet sich automatisch aus.

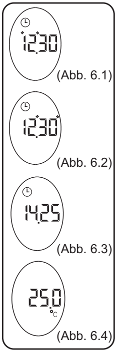
Uhrzeit und Umgebungstemperatur

Das Gerät wird mit eingelegter Batterie geliefert. Entfernen Sie die Schutzfolie zwischen Batterie und Pol. Diese schützt die Batterie während des Transportes vor einer möglichen Entladung.

Stellen Sie die Uhrzeit bei Erstgebrauch ein oder wenn Sie die Batterie austauschen. Damit werden Umgebungstemperatur und Uhrzeit automatisch angezeigt.

1) Einstellung
   Schalten Sie das Thermometer mit der Einschalttaste ein. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite und drücken Sie die Zeiteinstelltaste zur Stundeneinstellung (die Stunden blinken) und Minuteneinstellung (die Minuten blinken). Mit der Scantaste nehmen Sie die Einstellung vor. Bestätigen Sie die Einstellung mit der Zeiteinstelltaste (siehe Abbildung 6.1, 6.2).

2) Anzeigemodus
   Nach dem Einstellen der Uhrzeit zeigt das Thermometer abwechselnd Uhrzeit und Umgebungstemperatur an, wenn keine Körpertemperatur gemessen wird (siehe Abbildung 6.3, 6.4).



(Abb. 6.1) (Abb. 6.2) (Abb. 6.3) (Abb. 6.4)

Maßeinheit umschalten

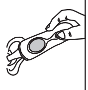
Das Infrarotthermometer kann die Temperatur in °C oder °F anzeigen. Gehen Sie zum Umschalten der Maßeinheit von °C zu °F wie folgt vor: Nachdem alle Symbole angezeigt werden und „--°C“ oder „°F--“ angezeigt wird, drücken Sie die Scantaste zum Umschalten zwischen °C und °F. Nach 3 Sekunden begibt sich das Thermometer wieder automatisch in den Messbetrieb.

Hinweis:
Ihr Thermometer bietet Fahrenheit und Celsius für Länder, in denen Fahrenheit benutzt wird, anderenfalls erfolgt die Anzeige nur in Celsius. Es handelt sich nicht um eine Fehlfunktion, wenn Ihr Thermometer nicht zwischen °C und °F umschalten kann.

Temperaturmessung im Ohr



(Abb. 7.1)



(Abb. 7.2)



(Abb. 7.3)

1) Während der Uhrzeit-/Umgebungstemperaturanzeige drücken Sie die Scantaste, die letzte gemessene Temperatur wird angezeigt. Nach einem zweifachen Signalton begibt sich das System in den Messbetrieb.

2) Nehmen Sie die Abdeckung von der Sonde ab, damit begibt sich das Thermometer in den Ohrmessmodus (siehe Abbildung 7.1).

3) Ziehen Sie das Ohr vorsichtig zurück, um den Gehörgang zu strecken. Zum Messen der Temperatur im Ohr setzen Sie zunächst die Sonde in das Ohr ein (siehe Abbildung 7.2), dann drücken Sie die Scantaste. Nach einer Sekunde zeigt ein Signalton an, dass das Thermometer entfernt und abgelesen werden kann.

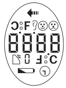
4) Übersteigt die Temperatur 38,0 °C, so gibt das Thermometer einen langen und zwei kurze Signaltöne ab und das Fiebersymbol wird angezeigt (siehe Abbildung 7.3).

Hinweise:

- Halten Sie die Sonde sauber, anderenfalls ist die Messung nicht genau.
- Reinigen Sie die Sonde mit einem sauberen Tuch und etwas Wasser oder Alkohol; nehmen Sie die Messung erst vor, nachdem die Sonde wieder vollkommen trocken ist.

Temperaturmessung an der Stirn

1) Während der Uhrzeit-/Umgebungstemperaturanzeige drücken Sie die Scantaste, die letzte gemessene Temperatur wird angezeigt. Nach einem zweifachen Signalton begibt sich das System in den Messbetrieb (siehe Abbildung 8.1-8.3).


(Abb. 8.1)

2) Achten Sie darauf, dass die Schutzkappe auf der Sonde bleibt. Drücken Sie das Thermometer mit der Sonde direkt an die Stirn.



(Abb. 8.2)

3) Drücken Sie die Scantaste. Nach einer Sekunde zeigt ein Signalton an, dass das Thermometer entfernt und abgelesen werden kann.



(Abb. 8.3)

4) Übersteigt die Temperatur 38,0 °C, so gibt das Thermometer einen langen und zwei kurze Signaltöne ab und das Fiebersymbol wird angezeigt (siehe Abbildung 8.4).



(Abb. 8.4)

Hinweise:

- Bei der Messung der Stirntemperatur erhalten Sie nur einen Anhaltswert, da die Hauttemperatur stark Umwelteinflüssen ausgesetzt ist.
- Befinden sich Schweiß oder Kosmetika auf der Stirn, so kann die gemessene Temperatur nicht genau sein.

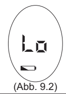
Batteriebetrieb und Austausch der Batterie

Ist die Kapazität nicht mehr ganz ausreichend, so wird das entsprechende Symbol unten im Display angezeigt. Obwohl die Batterie noch weiter benutzt werden kann, ist es an der Zeit, sie auszutauschen (siehe Abbildung 9.1).



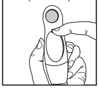
(Abb. 9.1)

Ist die Kapazität der Batterie erschöpft, so wird „Lo" angezeigt, das Batteriesymbol blinkt und ein Signalton ertönt (siehe Abbildung 9.2). Die Batterie muss nun ausgetauscht werden.

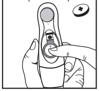


(Abb. 9.2)

Batterie austauschen

(Abb. 9.3)


Öffnen Sie das Batteriefach (siehe Abbildung 9.3) und setzen Sie eine neue CR2032 Lithium-Knopfzelle mit dem Pluspol nach oben in die Halterung ein (siehe Abbildung 9.4).

(Abb. 9.4)


Umgang mit Batterien

⚠ **Warnung:**

- Halten Sie Batterien von Kindern fern. Sie sind kein Spielzeug.
- Batterien können verschluckt werden, was lebensgefährlich sein kann. Ist eine Batterie verschluckt worden, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

⚠ **Warnung:**

- Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. Es besteht **Explosionsgefahr!**
- Öffnen Sie Batterien nicht gewaltsam.
- Falls eine Batterie ausläuft, die Flüssigkeit nicht in die Augen oder Schleimhäute reiben. Bei Berührung die Hände waschen, die Augen mit klarem Wasser spülen, und bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.

Technische Daten

Modell	FT 4925 (FDIR-V1)
Messbereich Körpertempe-ratur/ Scan-Modus	32,0 °C-42,9 °C (89,6 °F-109,2 °F)
Messbereich Raumtemperatur	10,0 °C-40,0 °C (50,0 °F-104,0 °F)
Genauigkeit Körpertempe-raturmessung	±0,2 °C/0,4 °F 35,5 °C-42,0 °C (95,9 °F-107,6 °F) ±0,3 °C/0,5 °F 32,0 °C-35,4 °C (89,6 °F -95,7 °F) ±0,3 °C/0,5 °F 42,1 °C-42,9 °C (107,8 °F -109,2 °F)
Auflösung Display	0,1 °C/0,1 °F
Betriebsbedingungen	10,0 °C-40,0 °C (50,0 °F-104,0 °F), relative Luftfeuchtigkeit 80 % oder geringer
Lagerbedingungen	-25,0 °C-55,0 °C (-13,0 °F-131,0 °F), relative Luftfeuchtigkeit 95 % oder geringer
Spannungsversorgung	1x 3 V CR2032 Lithium-Knopfzelle
Klassifizierung	II a (MD, Annex IX, Rule 10)
Zertifizierungen nach EU-Richtlinie für Medizinpro-dukte 93/42/EEC (MDD)	IEC/EN60601-1-2 (EMV) CE0413 ISO 13485 (QM-System)

Garantie

- Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon). Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg.
- Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Service

Im Service-/Garantiefall wenden Sie sich bitte an unseren Dienstleister **SLI** (**S**ervice **L**ogistik **I**nternational).

Internet-Serviceportal

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@etv.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bei Fragen wenden Sie sich an:

Repräsentant für Europa:

VISIOMED FRANCE
111 Rue De Stalingrad
93100 Montreuil, Frankreich
Tel.: 0033-1-4808-44 13
e-mail: contact@visiomed-lab.com

Importeur:

ETV
Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen

Batterieentsorgung



Ihr Gerät enthält Batterien. Sind diese Batterien verbraucht, beachten Sie Folgendes:

△ **Achtung:**
- Batterien/Akkus dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden!
- Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet gebrauchte Batterien/ Akkus zurückzugeben.

- Die Batterien müssen aus dem Gerät entnommen werden.
- Sie können Ihre alten Batterien/Akkus überall dort unentgeltlich abgeben, wo die Batterien/Akkus gekauft wurden.
- Informationen über öffentlichen Sammelstellen erhalten Sie in Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Umweltschutz



Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen.

Productoverzicht

Hartelijk dank voor uw keuze van dit product. Deze thermometer meet de temperatuur binnen enkele seconden door het meten van de gegenereerde warmte in het oor of de huid van het voorhoofd. Het heeft de volgende voordelen:

1) 4-in-1 ontwerp
   Meet de omgevingstemperatuur en de lichaamstemperatuur in het oor of op het voorhoofd. Verder wordt ook de huidige tijd weergegeven.

2) Directe meting
   Uw meting wordt binnen enkele seconden uitgevoerd.

3) Eenvoudig, geen sensorkap nodig en gemakkelijk te gebruiken.

4) Snelle, precieze scan zorgt voor een exacte meting van de temperatuur.

5) Converteert automatisch de voorhoofd temperatuur naar de oor temperatuur als de voorste deksel wordt verwijderd. Eenvoudig in gebruik.

6) Koortsalarm
   Als de temperatuur boven 38,0°C uitkomt klinken er een lange “Piep”-tone, en daarna twee korte, en het “Koorts” symbool wordt zichtbaar.

7) Automatische weergave van het geheugen
   Elke keer als de thermometer wordt ingeschakeld wordt de vorige meting getoond.

Symbolen op het apparaat



Lees voor gebruik zorgvuldig de instructies en bewaar deze voor toekomstig gebruik!



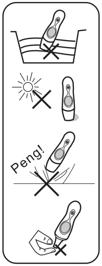
Medisch instrument type B

Voorzorgsmaatregelen voor Gebruik van het Product

- Deze thermometer is bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

⚠Het vervangt geen bezoek aan een dokter!

- Door de waterbestendige kap kan de thermometer, na ieder gebruik, worden gereinigd met een schone doek of papier of alcohol. De thermometer mag echter nooit geheel in vloeistof worden ondergedompeld.



- Stel het apparaat niet langdurig aan extreme temperaturen bloot. Bijvoorbeeld in de auto, aan direct zonlicht.

- Laat het niet vallen of hard in aanraking komen met een ander voorwerp. Raak de lens van de sensor niet met uw vingers aan. Demonteer het apparaat niet zelf.

- Het apparaat is ontwerpen zonder oordopjes, deze zijn niet noodzakelijk. Houd de sensor schoon en vrij van oorsmeer, zweet en olievlekken. Dit heeft invloed op de infrarode meting.

- Meet de lichaamstemperatuur niet binnen 30 minuten na een maaltijd, oefening of bad.

- Als de omgeving regelmatig verandert (bijvoorbeeld van binnen naar buiten), wacht dan ongeveer 30 minuten in de nieuwe omgeving voor de temperatuur te meten.

- Bij constant meten dienen de intervallen 10 seconden te bedragen. Het is normaal dat er variaties optreden tussen metingen met korte tussenpozen bij constant meten, in deze gevallen kan de gemiddelde meetwaarde als resultaat worden gebruikt.

- Er is geen exacte standaardwaarde van de lichaamstemperatuur. Voor gezonde personen kan de temperatuur fluctueren tussen 0,2 ~ 1°C (32,36 ~ 33,8°F) in verschillende delen van het lichaam. Meet de lichaamstemperatuur altijd op hetzelfde tijdstip van de dag.

- Als de omgevingstemperatuur het temperatuurbereik van de thermometer overschrijdt dan wordt het “Err“ symbool getoond.

- Als de gemeten temperatuur lager is dan 32°C wordt het “Lo“ symbool op het scherm getoond; als de gemeten temperatuur hoger is dan 42,9°C wordt het “Hi“ symbool op het scherm weergegeven.

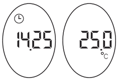
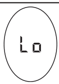
Locatie van de Bedieningselementen

1 Aan-uit / Scan knop
2 Scherm
3 Voorste beschermkap / Onderdeel voor voorhoofdmeting
4 Standaard
5 Sensor
6 Batterijcompartiment
7 Tijdinstelling knop

Uitleg van de symbolen

	Scherm lezen
	Meting wordt uitgevoerd
	Oorscan mode
	Voorhoofdscan mode
	Koorts
	Graden Celcius
	Graden Fahrenheit
	Klok
	Batterij bijna leeg
	Weergave laatst gemeten Temperatuur

Beschrijving van het Scherm

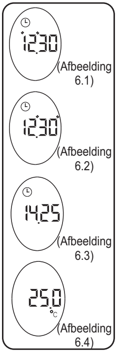
Scherm	Betekenis	Actie
	Weergave van de tijd en omgevingstemperatuur ombeurten als de lichaamstemperatuur niet gemeten wordt.	Stel de tijd in als u het apparaat voor het eerst gebruikt of als u een nieuwe batterij plaatst.
	Wordt 1 seconde getoond als de Thermometer wordt ingeschakeld.	Wacht totdat de laatst gemeten temperatuur wordt weergegeven.
	Wordt weergegeven als het volledige scherm wordt getoond. Toont de in het geheugen opgeslagen laatst gemeten temperatuur.	De Thermometer is gereed voor een meting.
	De lading van de batterij is niet voldoende.	Hoewel de batterij nog kan worden gebruikt is het beter deze zo snel mogelijk te vervangen.
	De batterij raakt leeg.	Tenzij u de batterij vervangt kunt u het apparaat niet voor metingen gebruiken.
	Gemeten temperatuur te hoog.	Wordt getoond als de gemeten temperatuur hoger is dan 42,9°C.
	Gemeten temperatuur te laag.	Wordt getoond als de gemeten temperatuur lager is dan 32°C.
	Omgevingstemperatuur te hoog of te laag.	Als de omgevingstemperatuur de werktemperatuur van het apparaat overschrijdt.

Scherm	Betekenis	Actie
	Meting uitgevoerd	De Thermometer schakelt automatisch uit.

Tijd en Omgevingstemperatuur

Het apparaat wordt geleverd met een batterij. Verwijder het beschermlipje tussen de batterij en het contactpunt. Dit beschermt de batterij tegen ontladen tijdens het transport.

Stel de tijd in als u het apparaat voor het eerst gebruikt of als u een nieuwe batterij plaatst. Daarna wordt automatisch de weergave van de omgevingstemperatuur en de tijd gestart.



1) Wijze van instellen
   Druk op de aan/uit knop om de thermometer in te schakelen.
   Open het batterijcompartiment aan de achterzijde, druk de tijdknop in om de instelling van uur (uur knippert) en minuut (minuut knippert) te starten, druk vervolgens de scan-knop om de nummers te wijzigen. Druk de tijdknop in om te bevestigen (Zie Afbeelding 6.1, 6.2).

2) Weergavemode
   Als de tijd is ingesteld geeft de thermometer ombeurten de tijd en omgevingstemperatuur weer, als deze niet gebruikt wordt voor een lichaamstemperatuur meting (Zie Afbeelding 6.3, 6.4).

De Meeteenheid wijzigen

De infrarood thermometer kan de temperatuur in °C of °F weergeven. Het wijzigen van de meeteenheid tussen °C en °F gaat als volgt: Als alle symbolen zichtbaar zijn en als "--°C" of "°F--" wordt getoond drukt u op de scan knop, wijzig °C of °F in °F of °C. Wacht 3 seconden en de thermometer schakelt automatisch over naar de nieuw meeteenheid.

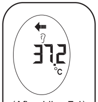
Opmerking:
Uw thermometer geeft zowel Fahrenheit als Celsius weer in landen die Fahrenheit gebruiken, in alle andere gevallen wordt alleen Celsius ondersteund. Het apparaat is dus niet stuk als u niet tussen °C en °F kunt omschakelen.

Het meten van de temperatuur in oortemperatuur mode

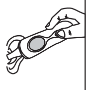
1) Als het apparaat in de tijd/omgevingstemperatuur stand staat, druk dan op de scan toets, en de laatst gemeten temperatuur wordt getoond; na twee piepjes schakelt het apparaat over in meet mode.

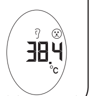
2) Verwijder het deksel en de thermometer schakelt over naar oormeet mode (Zie Afbeelding 7.1).

3) Trek voorzichtig het oor naar achteren om het oorkanaal uit te rekken. Als de oortemperatuur gemeten wordt, steek dan eerst de sensor in het oor (zie Afbeelding 7.2) en druk dan de scan knop in. Een seconde later hoort u een piepje, u kunt dan de thermometer uit het oor halen. De meting is uitgevoerd.



(Afbeelding 7.1)


(Afbeelding 7.2)



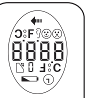
(Afbeelding 7.3)

4) Als de gemeten temperatuur boven de 38,0°C uitkomt zal de thermometer drie piepjes laten horen: een lange en twee korte, op het scherm wordt het koorts-symbool getoond (Zie Afbeelding 7.3).

Opmerkingen:
- Houd de sensor schoon, de meting kan anders afwijken.
- Reinig de sensor met een schone doek of met water bevochtigd papier of alcohol en voer een meting pas uit als het water op de sensor verdampt is.

Het meten van de temperatuur in Voorhoofd temperatuur mode

1) Als het apparaat in de tijd/omgevingstemperatuur stand staat, druk dan op de scan toets, en de laatst gemeten temperatuur wordt getoond. Na twee piepjes schakelt het apparaat over in meet mode. (Zie Afbeelding 8.1-8.3).



(Afbeelding 8.1)



(Afbeelding 8.2)



(Afbeelding 8.3)



(Afbeelding 8.4)

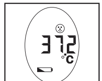
2) Let erop dat de sensordeksel erop zit. Druk de sensor van de thermometer direct op het voorhoofd.

3) Druk op de Scan knop. Een seconde later hoort u een piepje, u kunt dan de thermometer uit het oor halen. De meting is uitgevoerd.

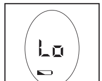
4) Als de gemeten temperatuur boven de 38,0°C uitkomt zal de thermometer drie piepjes laten horen: een lange en twee korte, op het scherm wordt het koorts-symbool getoond (Zie Afbeelding 8.4).

Opmerkingen:
- Als het apparaat gebruikt wordt voor het meten van de voorhoofd temperatuur dan is de meting slechts ter controle, omdat de temperatuur van de huid flink wordt beïnvloed door de omgeving.
- Als er zich zweet of andere dingen op het voorhoofd bevinden, bijv. cosmetica, dan is de gemeten temperatuur niet accuraat.

Batterijen en Vervanging

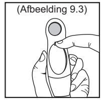

(Afbeelding 9.1)

Als de stroom niet sterk genoeg is dan verschijnt het lege batterij symbool op het onderste deel van het scherm. Hoewel de batterij nog steeds kan worden gebruikt kan deze beter vervangen worden (Zie Afbeelding 9.1).

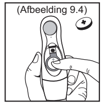


(Afbeelding 9.2)

Als de lading van de batterij lager is dan de minimale waarde verschijnt “Lo“ op het scherm, en het batterijsymbool knippert en een piepje klinkt (Zie Afbeelding 9.2). Tenzij u de batterij vervangt kunt u het apparaat niet voor metingen gebruiken.

(Afbeelding 9.3)


Het vervangen van de batterij

(Afbeelding 9.4)


Neem de oude batterij eruit: open de deksel van het batterijcompartiment (Zie Afbeelding 9.3). Doe er een nieuwe batterij in: plaats een CR2032 lithium batterij met de cathode naar beneden in het batterijcompartiment (Zie Afbeelding 9.4).

Omgang met Batterijen

⚠ **Waarschuwing:**

- Houdt batterijen weg bij kinderen. Batterijen zijn geen speelgoed.
- Batterijen kunnen worden ingeslikt, dit kan fataal zijn. Als een batterij wordt ingeslikt is medische assistentie van cruciaal belang.
- Gooi batterijen nooit in een vuur. **Gevaar op explosie!**
- Breek de batterijen nooit open.
- Als een batterij lekt, let er dan op geen batterijzuur in de ogen of slijmvliezen te wrijven. Was uw handen na contact, spoel uw ogen uit met schoon water en raadpleeg uw dokter als de symptomen aanhouden.

Technische Specificaties

Model	FT 4925 (FDIR-V1)
Meetbereik body temperatuur/ scanmode	32,0°C-42,9°C (89,6°F-109,2°F)
Meetbereik kamertemperatuur	10,0 °C-40,0 °C (50,0 °F-104,0 °F)
Nauwkeurigheid voor lichaams-temperatuur metingen	±0,2°C/0,4 °F 35,5°C-42,0°C (95,9°F-107,6°F) ±0,3°C/0,5 °F 32,0°C-35,4°C (89,6°F -95,7°F) ±0,3°C/0,5 °F 42,1°C-42,9°C (107,8°F -109,2°F)
Gevoeligheid	0,1°C/0,1°F
Gebruiksomgeving	10,0°C-40,0°C (50,0°F-104,0°F), Rh80% of lager
Opslagomgeving	-25,0°C-55,0°C (-13,0°F-131,0°F), Rh95% of lager
Voeding	1x 3 V CR2032 lithium batterij
Classificatie	II a (MD, Bijlage IX, regel 10)
Referentiecriteria en certicaties volgens EU richtlijnen voor medische apparatuur 93/42/EEC (MDD)	IEC/EN60601-1-2(EMC) CE0413 ISO 13485 (QM systeem)

Neem voor vragen a.u.b. contact op met:

Vertegenwoordiger voor Europa:

VISIOMED FRANCE
111 Rue De Stalingrad
93100 Montreuil, Frankrijk
Telefoon: 0033-1-4808-44 13
e-mail: contact@visiomed-lab.com

Afvoer van batterijen

Het apparaat werkt op batterijen. Wanneer deze batterijen leeg zijn, volg dan de onderstaande aanwijzingen op:

Let op:
- Voer geen batterijen af met het normale huishoudelijk afval!
- Als gebruiker bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen in te leveren.

- De batterijen moeten uit het apparaat verwijderd worden.
- U kunt uw oude batterijen gratis inleveren op de plaats waar u ze heeft gekocht.
- Neem contact op met uw locale overheid voor informatie over openbare inzamelpunten.

Milieubescherming

Voer dit apparaat niet af met het normale huishoudelijke afval. Retourneer het bij een openbaar verzamelpunt voor recycling. Op deze wijze draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

Aperçu du produit

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Ce thermomètre prend la température en quelques secondes en mesurant la chaleur générée par les oreillles ou la surface de la peau du front. Il présente les avantages suivants:

1) Concept 4 en 1
   Mesure la température ambiante et la température corporelle dans l'oreille ou sur le front. Affiche de plus l'heure réelle.

2) Mesure instantanée
   Donne le relevé en quelques secondes.

3) Pratique, sonde non couverte, facile à utiliser.

4) Un balayage précis et rapide pour un relevé exact de la température.

5) Convertit automatiquement l'affichage de température du front en affichage de température de l'oreille dès que le couvercle est retiré. Utilisation simple.

6) Alarme de fièvre
   Lorsque le relevé de température dépasse 38,0°C, le thermomètre émet un "Bip" long suivi de deux "Bip" brefs, et l'icône de "Fièvre" s'allume .

7) Affichage automatique de la mémoire
   A chaque activation, le relevé précédent s'affiche.

Icônes de l'appareil



Lire les instructions attentivement avant d'utiliser l'appareil et les conserver pour consultation future!



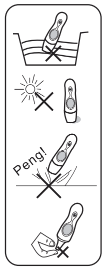
Appareil médical de type B

Précautions d'emploi

- Ce thermomètre est conçu pour une utilisation simple à la maison.

⚠Il ne remplace pas la consultation d'un médecin!

- Résistant à l'eau, le thermomètre peut être nettoyé après chaque utilisation avec un chiffon propre ou du papier ou de l'alcool. Mais il ne doit pas être immergé entièrement dans un liquide.



- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes pendant longtemps. Par exemple dans une voiture au soleil.
- Ne pas faire tomber l'appareil ni le cogner avec un autre objet. Ne pas toucher la lentille de la sonde avec les doigts. Ne pas démonter l'appareil.
- Cet appareil est conçu sans capsules pour oreilles, qui ne sont pas nécessaires. Garder la sonde propre et la protéger du cérumen, de la sueur et des maquillages gras. Cela pourrait affecter la fonction de mesure infrarouge.

- Ne pas prendre la température corporelle moins de 30 minutes après les repas, un exercice ou un bain.

- Lorsque l'environnement change beaucoup (par exemple de l'intérieur à l'extérieur), attendre dans le nouvel environnement pendant environ 30 minutes avant de prendre la nouvelle température.

- Les intervalles doivent être de 10 secondes lors de mesures constantes. Il est normal qu'il y ait des déviations dans une mesure constante à courts intervalles, auquel cas le relevé moyen peut être pris comme résultat.

- il n'existe pas de valeur absolument standard de la température du corps. Pour les personnes en bonne santé, la température peut osciller entre 0,2 et 1°C (32,36 ~ 33,8°F) dans différentes parties du corps. Toujours mesurer la température du corps à la même heure de la journée.

- Lorsque la température ambiante dépasse la portée fonctionnelle de l'appareil, l'appareil affichera le symbole "Err".

- Lorsque la température mesurée est inférieure à 32°C, le symbole "Lo" s'affiche sur l'écran; lorsque la température mesurée est supérieure à 42,9°C, le symbole "Hi" s'affiche sur l'écran.

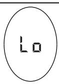
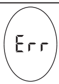
Situation des commandes

1 Bouton marche / balayage
2 Ecran
3 Couvercle avant / accessoire pour la mesure du front
4 Support
5 Sonde
6 Boîtier pile
7 Bouton de réglage de l'heure

Définition des symboles

	Relevé
	Mesure en cours
	Mode balayage oreille
	Mode balayage front
	Fièvre
	Mesure en Celsius
	Mesure en Fahrenheit
	Horloge
	Batterie faible
	Affichage de la dernière température enregistrée

Description de l'écran LCD

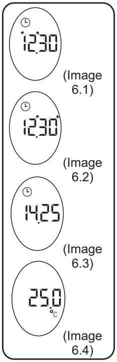
Affichage	Signification	Action
 	Affiche l'heure et la température ambiante tour à tour lorsque l'appareil n'est pas en train de prendre la température du corps	Régler l'heure lors de la première utilisation ou après installation d'une nouvelle pile.
	S'affiche 1 seconde au moment où l'appareil est activé.	Attendre qu'apparaisse la termpérature dernièrement mémorisée.
	S'affiche après l'affichage complet. Identifie la dernière mesure enregistrée dans la mémoire.	Le thermomètre est prêt à prendre la mesure.
	La quantité de charge électrique n'est pas suffisante.	Bien que la pile puisse être encore utilisée, il est préférable de la changer le plus vite possible.
	La pile est vide.	Si la pile n'est pas changée, il n'est pas possible d'utiliser l'appareil.
	Température mesurée trop élevée.	Lorsque la température de l'objet mesuré est supérieure à 42,9°C.
	Température mesurée trop basse.	Lorsque la température de l'objet mesuré est inférieure à 32°C.
	Température ambiante trop élevée ou trop basse.	Lorsque la température ambiante dépasse la portée de fonctionnement de l'appareil.

Affichage	Signification	Action
	Mesure terminée	Le thermomètre s'éteint automatiquement.

Heure et température ambiante

L'appareil est fourni avec une pile insérée. Retirer le film protecteur entre la pile et le terminal. Cela évite que la pile se décharge durant le transport.

Régler l'heure lors de la première utilisation ou après avoir installé une nouvelle pile. Ensuite la fonction d'affichage de la température ambiante et de l'heure démarre automatiquement.



1) Méthode de réglage
   Appuyer sur le bouton de marche pour activer le thermomètre.
   Ouvrir le boîtier à pile à l'arrière, appuyer sur le bouton de réglage de l'heure pour démarrer le réglage des heures (le chiffre des heures clignote) et des minutes (le chiffre des minutes clignote), puis appuyer sur le bouton de balayage pour ajuster les chiffres. Appuyer sur le bouton de réglage de l'heure pour confirmer (Voir les images 6.1, 6.2).

2) Mode d'affichage
   Une fois l'heure réglée, le thermomètre affiche l'heure et la température ambiante tour à tour s'il n'est pas en cours de mesure de la température corporelle (Voir les images 6.3, 6.4).

Changement de l'unité de mesure

Ce thermomètre infrarouge peut afficher la température en °C ou en °F. Changement de l'unité de mesure entre °C et °F: après l'affichage de toutes les icônes et lorsque l'image "--°C" ou "°F--" s'affiche, appuyer sur le bouton de balayage pour changer le °C en °F ou le °F en °C. Attendre 3 secondes, puis le thermomètre se met automatiquement en mode de mesure.

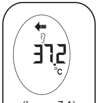
Note:
Votre thermomètre propose les relevés en Fahrenheit et en Celsius dans les pays où est utilisé le Fahrenheit, sinon il ne donne que le Celsius. Il ne s'agit pas d'un défaut si l'appareil ne peut changer de °C à °F.

Prise de la température en mode température auriculaire

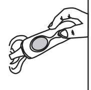
1) Lorsque le système est en mode d'affichage de l'heure et de la température ambiante, appuyer sur le bouton de balayage et la dernière mesure de température s'affiche; après un "Bip-Bip", le système se met en mode de mesure.

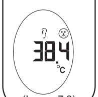
2) Retirer le couvercle de la sonde, le thermomètre se met en mode de mesure auriculaire (Voir image 7.1).

3) Pousser doucement l'oreille en arrière pour élargir le canal auditif. Pour mesurer la température dans l'oreille, insérer la sonde dans l'oreille (Voir image 7.2), puis appuyer sur le bouton de balayage. Au bout d'une seconde, le thermomètre émet un "Bip", il peut être retiré. La mesure est terminée.



(Image 7.1)


(Image 7.2)



(Image 7.3)

4) Lorsque la température mesurée dépasse 38,0°C, le thermomètre émet un long “Bip” et deux “Bip” brefs et affiche l’icône de fièvre (Voir image 7.3).

Notes:

- Garder propre la surface de la sonde, sinon la mesure ne sera pas précise.
- Nettoyer la sonde avec un chiffon ou du papier humidifiés à l’eau ou à l’alcool, et effectuer la mesure une fois l’eau évaporée de la surface de la sonde.

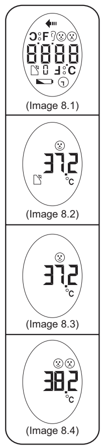
Prise de la température en mode température frontale

1) Lorsque le système est en mode d’affichage de l’heure et de la température ambiante, appuyer sur le bouton de balayage et la dernière mesure de température s’affiche; après un “Bip-Bip“, le système se met en mode de mesure (Voir image 8.1-8.3).

2) Vérifier que le couvercle de la sonde est mis. Appuyer la sonde du thermomètre directement sur le front.

3) Appuyer sur le bouton de balayage. Au bout d’une seconde, le thermomètre émet un “Bip“, il peut être retiré. La mesure est terminée.

4) Lorsque la température mesurée dépasse 38,0°C, le thermomètre émet un long “Bip” et deux “Bip” brefs et affiche l’icône de fièvre (Voir image 8.4).



(Image 8.1)

(Image 8.2)

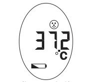
(Image 8.3)

(Image 8.4)

Notes:

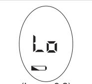
- Lorsque ce produit est utilisé pour mesurer la température par le front, le relevé n'est que pour référence car la température de la peau est influencée significativement par l'environnement.
- S'il y a de la sueur ou autre chose sur le front, par exemple du maquillage, la température mesurée ne peut être précise.

Alimentation électrique et remplacement de la pile



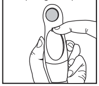
(Image 9.1)

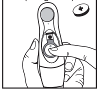
Lorsque la qualité de la charge électrique n'est pas suffisante, l'icône de batterie faible apparaît sur la partie inférieure de l'écran. Bien que la pile puisse encore être utilisée, il est préférable de la remplacer (Voir image 9.1).



(Image 9.2)

Lorsque la quantité de charge électrique de la pile est inférieure à la valeur minimale, le symbole "Lo" apparaît sur l'écran, l'icône de batterie clignote et un "Bip" est émis (Voir image 9.2). Si la pile n'est pas changée alors, le thermomètre ne pourra pas prendre de température.

(Image 9.3)


(Image 9.4)


Changement de la pile

Retirer l'ancienne pile: ouvrir le boîtier à pile (Voir image 9.3). Mettre une nouvelle pile: mettre une pile au lithium CR2032 avec la cathode vers le bas (Voir image 9.4).

Manipulation des piles

⚠ Avertissement:

- Garder les piles hors de portée des enfants. Des piles ne sont pas des jouets.

⚠ **Avertissement:**

- Les piles pourraient être avalées, ce qui peut être mortel. En cas d'ingestion des piles, il est primordial d'appeler immédiatement les secours.
- Ne jamais jeter des piles au feu. **Danger d'explosion!**
- Ne pas ouvrir des piles par la force.
- Si une pile coule, attention à ce que l'acide n'entre pas en contact avec les yeux ni avec les muqueuses. Se laver les mains en cas de contact, rincer les yeux avec de l'eau claire et consulter in médecin si les symptômes persistent.

Caractéristiques techniques

Modèle	FT 4925 (FDIR-V1)
Portée de mesure température du corps/mode balayage	32,0°C-42,9°C (89,6°F-109,2°F)
Etendue de mesure de la température de la pièce	10,0 °C-40,0 °C (50,0 °F-104,0 °F)
Précision pour la température du corps	±0,2°C/0,4 °F 35,5°C-42,0°C (95,9°F-107,6°F) ±0,3°C/0,5 °F 32,0°C-35,4°C (89,6°F -95,7°F) ±0,3°C/0,5 °F 42,1°C-42,9°C (107,8°F -109,2°F)
Sensibilité thermomètre	0,1°C/0,1°F
Environnement de fonctionnement	10,0°C-40,0°C (50,0°F-104,0°F), Rh80% ou moins
Environnement de stockage	-25,0°C-55,0°C (-13,0°F-131,0°F), Rh95% ou moins
Alimentation électrique	1 pile au lithium CR2032 3 V
Classification	II a (MD, Annexe IX, règle 10)
Critères de référence et certification selon la directive européenne sur les appareils médicaux 93/42/EEC (MDD)	IEC/EN60601-1-2(EMC) CE0413 ISO 13485 (système QM)

Pour toute question, contactez le :

Représentant Europe :

VISIOMED FRANCE
111 Rue de Stalingrad
93100 Montreuil, France
Téléphone : 0033-1-4808-44 13
e-mail : contact@visiomed-lab.com

Elimination des piles

Votre appareil fonctionne avec des piles. Lorsque ces piles sont épuisées, suivez les instructions suivantes:

⚠ **Attention:**

- Ne jetez pas les piles avec les déchets ménagers!
- En tant qu'utilisateur, la loi vous oblige à rapporter les piles épuisées.

- Vous devez retirer les piles de l'appareil.
- Vous pouvez rapporter vos piles usagées gratuitement sur votre lieu d'achat.
- Contactez votre administration locale pour plus d'informations sur les centres de collecte publics.

Protection de l'environnement

Ne jetez pas cet appareil avec les déchets ménagers. Rapportez-le à un centre de collecte public pour être recyclé. En agissant ainsi, vous participerez à la protection de l'environnement.

Descripción general del producto

Le agradecemos que haya elegido este producto. Este termómetro toma la temperatura en segundos midiendo el calor generado por el oído o la piel de la frente. Presenta las siguientes ventajas:

1) Diseño 4 en 1
   Mide la temperatura ambiente y la temperatura corporal en el oído o en la frente. Además, se muestra la hora actual.

2) Medición instantánea
   Le proporciona la lectura en segundos.

3) Termómetro con sonda descubierta, cómodo y fácil de utilizar.

4) El análisis rápido y preciso le ofrece una lectura precisa de la temperatura.

5) Convierte automáticamente la pantalla de temperatura de la frente en pantalla de temperatura del oído con sólo extraer la tapa delantera. Fácil de usar.

6) Alarma de fiebre
   Cuando la lectura de temperatura supere los 38 °C, el termómetro emitirá un “bip-bip-bip“ largo seguido de dos cortos, y el icono de fiebre se activará.

7) Visualización automática de memoria
   Cada vez que lo encienda, se mostrará la lectura anterior.

Iconos de la unidad



Lea las instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato y guárdelas para consultarlas en el futuro.

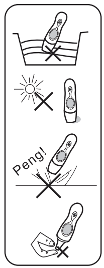


Dispositivo médico de tipo B

Precauciones de uso del producto

- Este termómetro está destinado a un uso doméstico.

⚠No sustituye a la opinión de un médico.



- Después de cada uso, el termómetro se puede limpiar con un paño limpio o papel o alcohol. El termómetro no se debe sumergir en ningún líquido.

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas durante un período de tiempo prolongado. Por ejemplo, en el coche, bajo la luz solar directa.

- No lo deje caer ni deje que reciba ningún golpe. No toque la lente de la sonda con los dedos. No desmonte el dispositivo.

- El dispositivo está diseñado para utilizar sin tapones, ya que no son necesarios. Mantenga limpia la sonda y protéjala de la cera, el sudor y las manchas de aceite. De lo contrario, la función de medición con infrarrojos se verá afectada.

- No mida la temperatura corporal en los 30 minutos posteriores a las comidas, el ejercicio o el baño.

- Cuando el ambiente cambie mucho (por ejemplo, se pase del interior al exterior), espere unos 30 minutos en el ambiente actual antes de medir de nuevo la temperatura.

- Los intervalos deben ser de 10 segundos cuando se realicen mediciones constantes. Es normal que existan desviaciones en las mediciones constantes entre intervalos cortos, en cuyo caso la lectura media se tomará como definitiva.

- No hay un valor absoluto estándar para la temperatura corporal. Para las personas sanas, la temperatura puede fluctuar entre 0,2 ~ 1 °C (32,36 ~ 33,8 °F) en distintas zonas del cuerpo. Mida siempre la temperatura corporal a la misma hora del día.

- Cuando la temperatura ambiental supere el rango de temperatura funcional del dispositivo, este mostrará el símbolo “Err”.

- Cuando la temperatura de la medición sea inferior a 32 °C, el símbolo “Lo“ se mostrará en pantalla; cuando la temperatura de la medición sea superior a 42,9 °C, el símbolo “Hi“ se mostrará en pantalla.

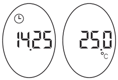
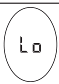
Ubicación de los controles

1 Botón de encendido / análisis
2 Pantalla
3 Tapa delantera / pieza para la medición de la frente
4 Soporte
5 Sonda
6 Compartimento para la pila
7 Botón de definición de hora

Definición de símbolos

	Visualización de lectura
	Medición en curso
	Modo de análisis de oído
	Modo de análisis de frente
	Fiebre
	Escala Celsius
	Escala Fahrenheit
	Reloj
	Batería baja
	Visualización de última temperatura memorizada

Descripción de pantalla LCD

Pantalla	Significado	Acción
	Muestra alternamente la hora y la temperatura ambiente mientras no se utilice para medir la temperatura corporal.	Defina la hora en que desee utilizar el dispositivo por primera vez o cuando vuelva a insertar la pila.
	Se muestra durante 1 segundo cuando el termómetro se enciende por primera vez.	Espere a que aparezca la última temperatura memorizada.
	Se muestra una vez que aparezca la pantalla de visualización completa. Identifica la última medición almacenada en la memoria.	El termómetro está listo para la medición.
	La cantidad de carga eléctrica no es suficiente.	Aunque la pila se puede seguir utilizando, se recomienda cambiarla cuanto antes.
	La batería se está agotando.	A menos que cambie la pila, no podrá utilizar el producto para realizar mediciones de temperatura.
	La temperatura medida es muy alta.	Cuando la temperatura del objeto medido es superior a 42,9 °C.
	La temperatura medida es muy baja.	Cuando la temperatura del objeto medido es inferior a 32 °C.
	La temperatura ambiente es muy baja o muy alta.	Cuando la temperatura ambiente supera el alcance de la temperatura de funcionamiento del dispositivo.

Pantalla	Significado	Acción
	Medición completada	El termómetro se apaga automáticamente.

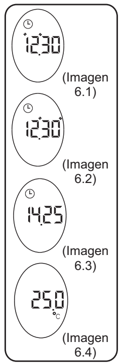
Hora y temperatura ambiente

El dispositivo se suministra con una pila. Retire la película protectora entre la pila y el terminal. Esto evita que la pila se descargue durante el transporte.

Defina la hora en que desee utilizar el dispositivo por primera vez o cuando vuelva a insertar la pila. A continuación, se iniciará automáticamente la función de visualización de la hora y la temperatura ambiental.

1) Método de configuración
   Pulse el botón de encendido para encender el termómetro.
   Abra la tapa de la pila en la parte posterior, pulse el botón de configuración de hora para determinar la hora (parpadean los números de las horas) y los minutos (parpadean los números de los minutos) y pulse el botón de análisis para ajustar los números. Pulse el botón de definición de la hora para confirmar (consulte la imagen 6.1, 6.2).

2) Modo de visualización
   Cuando se haya definido la hora, el termómetro mostrará la hora y la temperatura ambiental mientras no se utilice para medir la temperatura corporal (consulte la imagen 6.3, 6.4).



(Imagen 6.1)
(Imagen 6.2)
(Imagen 6.3)
(Imagen 6.4)

Cambio de la escala de medición

El termómetro con infrarrojos puede mostrar mediciones de temperatura en grados °C o °F.
Para cambiar la escala de medición entre grados °C y °F: Cuando se muestren todos los iconos y la imagen "--°C" o "°F--", pulse el botón de análisis y cambie los grados °C o °F a °F o °C. Espere 3 segundos y el termómetro pasará automáticamente al modo de medición.

Nota:
Su termómetro proporciona las lecturas en Fahrenheit y Celsius en los países en que se adoptan las unidades Fahrenheit; de lo contrario, proporciona sólo la unidad Celsius. Por lo tanto, no supone mucho problema que el aparato no pueda cambiar de grados °C a °F.

Tomar la temperatura en modo de temperatura del oído



(Imagen 7.1)


(Imagen 7.2)



(Imagen 7.3)

1) Cuando el sistema está en el estado de visualización de hora/temperatura ambiental, pulse el botón de análisis y se mostrará la última medición de temperatura; a continuación, cuando se emita el "bip-bip", el sistema pasará a modo de medición.

2) Retire la tapa de la sonda y el termómetro pasará a modo de medición del oído (consulte la imagen 7.1).

3) Tire de la oreja hacia atrás con cuidado para estirar el canal auditivo. Cuando mida la temperatura del oído, inserte la sonda primero en la oreja (consulte la imagen 7.2) y, a continuación, pulse el botón de análisis. Un segundo después, oirá un "bip" y podrá retirar el termómetro. La medición se ha completado.

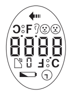
4) Cuando la temperatura medida supera los 38 °C, el termómetro emitirá un “bip-bip-bip“ largo seguido de dos cortos y se mostrará el icono de fiebre (consulte la imagen 7.3).

Notas:

- Mantenga la superficie de la sonda limpia; de lo contrario, es posible que la medición no sea precisa.
- Limpie la sonda con un paño limpio o papel humedecido con agua o alcohol, y lleve a cabo la medición una vez que se evapore todo el agua de la superficie de la sonda.

Tomar la temperatura en modo de temperatura de la frente

1) Cuando el sistema esté en el estado de visualización de hora/temperatura ambiental, pulse el botón de análisis y se mostrará la última lectura de temperatura. A continuación, el sistema emitirá un “bip-bip“ y pasará al modo de medición (consulte la imagen 8.1-8.3).



(Imagen 8.1)

2) Asegúrese de que la tapa de la sonda esté puesta. Presione la sonda del termómetro directamente sobre la frente.



(Imagen 8.2)

3) Pulse el botón de análisis. Un segundo después, oirá un “bip“ y podrá retirar el termómetro. La medición se ha completado.



(Imagen 8.3)

4) Cuando la temperatura medida supere los 38 °C, el termómetro emitirá un “bip-bip-bip“ largo seguido de dos cortos y se mostrará el icono de fiebre (consulte la imagen 8.4).



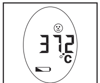
(Imagen 8.4)

Notas:

- Cuando el producto se utilice para medir la temperatura de la frente, la lectura sólo servirá de referencia ya que la temperatura de la piel se ve afectada significativamente por el entorno.
- Cuando haya sudor u otro elemento en la frente como, por ejemplo, cosméticos, es posible que la temperatura medida no sea precisa.

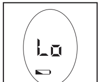
Alimentación de la pila y sustitución

Cuando la cantidad de carga eléctrica no sea suficiente, aparecerá el icono de batería baja en la parte inferior de la pantalla. Aunque la pila se puede seguir utilizando, se recomienda sustituirla (consulte la figura 9.1).



(Imagen 9.1)

Cuando la cantidad de carga eléctrica de la batería es inferior al valor mínimo, se mostrará el símbolo “Lo“ en pantalla, el icono de batería parpadeará y se emitirá un “bip“ (consulte la imagen 9.2). A menos que cambie la pila, no podrá utilizar el termómetro para realizar mediciones de temperatura.

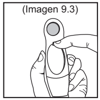


(Imagen 9.2)

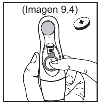
Operación para la sustitución de la batería

Extraiga la pila antigua: abra la tapa para la pila (consulte la imagen 9.3). Inserte una pila nueva: inserte una batería de litio CR2032 con cátodo hacia abajo en el compartimento para la pila (consulte la imagen 9.4).

(Imagen 9.3)



(Imagen 9.4)



Manipulación de las pilas

⚠ **Aviso:**

- Mantenga las pilas alejadas de los niños. Las pilas no son juguetes.
- Los niños podrían tragarse las pilas, lo que resultaría muy peligroso. Si se tragan una pila, busque asistencia médica de inmediato.
- No arroje pilas al fuego. **¡Existe riesgo de explosión!**
- No intente abrir las pilas.
- Si una pila gotea, procure que el ácido de la pila no entre en contacto con los ojos o las mucosas. Lávese las manos después del contacto, enjuáguese los ojos con agua fresca y consulte a un médico en caso de que los síntomas persistan.

Especificaciones técnicas

Modelo	FT 4925 (FDIR-V1)
Rango de medición temperatura chasis/modo exploración	32,0°C-42,9°C (89,6°F-109,2°F)
Rango de medición temperatura ambiente	10,0 °C-40,0 °C (50,0 °F-104,0 °F)
Precisión en la medición de la temperatura corporal	±0,2°C/0,4 °F 35,5°C-42,0°C (95,9°F-107,6°F) ±0,3°C/0,5 °F 32,0°C-35,4°C (89,6°F -95,7°F) ±0,3°C/0,5 °F 42,1°C-42,9°C (107,8°F -109,2°F)
Resolución de pantalla	0,1 °C/0,1 °F
Entorno operativo	10 °C-40 °C (50 °F-104 °F), Rh 80% o inferior
Entorno de almacenamiento	-25 °C-55 °C (-13 °F-131 °F), Rh 95% o inferior
Alimentación	1 pila de litio CR2032 de 3 V
Clasificación	II a (MD, Anexo IX, regla 10)
Criterios de referencia y certificaciones conforme a la directiva de la UE para dispositivos médicos 93/42/EEC (MDD)	IEC/EN60601-1-2(EMC) CE0413 ISO 13485 (sistema QM)

Para cualquier consulta, contacte con:

Representante para Europa:

VISIOMED FRANCE
111 Rue De Stalingrad
93100 Montreuil, Francia
Teléfono: 0033-1-4808-44 13
e-mail: contact@visiomed-lab.com

Eliminación de las baterías

El aparato funciona con baterías. Cuando se agoten las baterías, cumpla las instrucciones siguientes:

⚠ **Atención:**

- No deseche las baterías en la basura doméstica.
- Como usuario está obligado por ley a devolver las baterías gastadas.

- Se deben extraer las baterías del aparato.
- Puede devolver las baterías viejas de manera gratuita al lugar de compra.
- Póngase en contacto con las autoridades locales para informarse de los puntos de recogida.

Protección del medio ambiente

No deseche este aparato en la basura doméstica. Llévelo a los puntos de recogida para su reciclaje. Al hacerlo, estará contribuyendo a proteger el medio ambiente.

Descrição geral do produto

Agradecemos a sua escolha deste produto. Este termómetro retira a temperatura em segundos medindo o calor gerado pelo ouvido ou pela pele da superfície da testa. As vantagens são as seguintes:

1) Desenho 4-em-1
Mede a temperatura ambiente e a temperatura corporal no ouvido ou na testa. Além disso, apresenta a hora actual.

2) Medição imediata
Apresenta a leitura em segundos.

3) Sonda conveniente sem cobertura e fácil de utilizar.

4) A detecção exacta e extremamente rápida permite-lhe uma leitura precisa da temperatura.

5) Retirando a cobertura frontal, a apresentação de temperatura da testa é automaticamente convertida em apresentação de temperatura do ouvido. Fácil de utilizar.

6) Alarme de febre
Quando a leitura de temperatura excede os 38,0 °C, o termómetro emite um som “Bip-Bip-Bip“, um tom longo seguido de dois tons curtos, e o ícone “Febre“ acende-se.

7) Apresentação automática da memória
Sempre que ligar o aparelho, será apresentada a leitura anterior.

Ícones no aparelho



Leia atentamente as instruções antes de utilizar o aparelho e guarde-as para consulta futura!



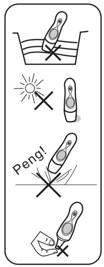
Dispositivo médico tipo B

Precauções de utilização do produto

- Este termómetro destina-se a utilização prática em casa.

⚠Não substitui uma consulta médica!

- Com uma ponta impermeável, o termómetro pode ser limpo com um pano ou papel limpo e álcool depois de cada utilização. Contudo, o termómetro não deve ser mergulhado em qualquer líquido.



- Não exponha o dispositivo a temperaturas extremas durante longos períodos de tempo. Por exemplo, dentro do carro, sob luz solar directa.
- Não deixe cair o dispositivo nem o bata contra outra superfície. Não toque com os dedos na lente da sonda. Não desmonte o aparelho por si.
- O dispositivo foi concebido sem protecções para os ouvidos, uma vez que não são necessários. Mantenha a sonda limpa, impedindo a acumulação de cerume, suor e manchas de óleo. Caso contrário, a função de medição por infravermelhos será afectada.

- Não meça a temperatura corporal até 30 minutos após as refeições, a prática de exercício físico ou tomar banho.

- Em caso de alterações ambientais (por exemplo, do interior para o exterior), aguarde cerca de 30 minutos no novo ambiente antes de medir novamente a temperatura.

- Ao efectuar medições contínuas, os intervalos entre medições devem ser de 10 segundos. É normal que existam desvios na medição contínua entre intervalos curtos e, neste caso, poderá considerar a leitura média como o resultado.

- Não existe qualquer valor padrão de temperatura corporal. Em indivíduos saudáveis, a temperatura pode oscilar entre 0,2 ~ 1 °C (32,36 ~ 33,8 °F) entre diferentes zonas do corpo. Meça sempre a temperatura corporal à mesma hora do dia.

- Quando a temperatura ambiental excede o intervalo de temperatura funcional do dispositivo, este apresenta o símbolo "Err".

- Quando a temperatura medida é inferior a 32 °C, é apresentado o símbolo "Lo" no visor; quando a temperatura medida é superior a 42,9 °C, é apresentado o símbolo "Hi" no ecrã.

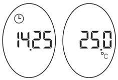
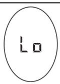
Localização dos controlos

1 Botão de alimentação / detecção
2 Visor
3 Cobertura frontal / Acessório para medição na testa
4 Suporte
5 Sonda
6 Compartimento de pilhas
7 Botão de definição de horas

Definição dos símbolos

	Visor de leitura
	Medição em curso
	Modo de detecção no ouvido
	Modo de detecção na testa
	Febre
	Escala Celsius
	Escala Fahrenheit
	Relógio
	Bateria fraca
	Apresentação da última temperatura memorizada

Descrição do visor LCD

Visor	Significado	Acção
	Apresenta a hora e a temperatura ambiente alternadamente quando não é utilizado para medir a temperatura corporal.	Acerte a hora ao utilizar o dispositivo pela primeira vez ou ao reinstalar a pilha.
	Apresentado durante 1 segundo ao ligar o termómetro pela primeira vez.	Aguarde até ser apresentada a última temperatura memorizada.
	Apresentado depois de aparecer o ecrã completo. Identifica a última medição armazenada na memória.	O termómetro está pronto para a medição.
	A quantidade de carga eléctrica não é suficiente.	Embora ainda seja possível utilizar a pilha, aconselha-se a substituí-la assim que possível.
	A pilha está fraca.	Se não substituir a pilha, não poderá utilizar o produto para efectuar medições.
	Temperatura medida demasiado alta.	Quando a temperatura do objecto medido é superior a 42,9 °C.
	Temperatura medida demasiado baixa.	Quando a temperatura do objecto medido é inferior a 32 °C.
	Temperatura ambiente demasiado alta ou baixa.	Quando a temperatura ambiente excede o intervalo de temperatura funcional do dispositivo.

Visor	Significado	Acção
	Medição concluída	O termómetro desliga-se automaticamente.

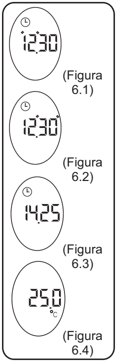
Hora e temperatura ambiente

O dispositivo é fornecido com uma pilha inserida. Retire a película de protecção entre a pilha e o terminal. Esta película impede que a pilha se descarregue durante o transporte.

Acerte a hora ao utilizar o dispositivo pela primeira vez ou ao reinstalar a pilha. Em seguida, a função de apresentação da temperatura ambiente e da hora será automaticamente iniciada.

1) Método de definição
   Prima o botão de alimentação para ligar o termómetro. Abra a cobertura da tampa na parte traseira, prima o botão de definição de horas para começar a acertar a hora (o número da hora pisca) e os minutos (o número dos minutos pisca) e prima o botão de detecção para regular os números. Prima o botão de definição de horas para confirmar (consulte a Figura 6.1, 6.2).

2) Modo de apresentação
   Uma vez definida a hora, o termómetro apresentará alternadamente a hora e a temperatura ambiente quando não estiver a ser utilizado para medir a temperatura corporal (consulte a Figura 6.3, 6.4).



(Figura 6.1)
(Figura 6.2)
(Figura 6.3)
(Figura 6.4)

Mudar a escala de medição

O termómetro infravermelhos pode apresentar medições de temperatura em °C ou °F. A operação para mudar a escala de medição de °C para °F é a seguinte: Depois de serem apresentados todos os ícones e quando aparecer a indicação "--°C" ou "°F--", prima o botão de detecção e mude de °C para °F ou de °F para °C. Aguarde 3 segundos para que o termómetro entre automaticamente no modo de medição.

Nota:
O termómetro permite leituras em Fahrenheit e Celsius nos países em que a unidade Fahrenheit foi adoptada, caso contrário, permite apenas a unidade Celsius. Se o seu produto não mudar de °C para °F, não existe qualquer problema.

Medição de temperatura em modo de temperatura do ouvido

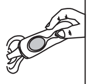
1) Quando o sistema se encontra no estado de apresentação de hora/temperatura ambiente, prima o botão de detecção para que seja apresentada a última medição de temperatura; em seguida, depois do som "Bip-Bip", o sistema entra no modo de medição.

2) Retire a tampa da sonda e o termómetro entra no modo de medição no ouvido (consulte a Figura 7.1).

3) Pressione cuidadosamente a orelha para trás para esticar o canal auditivo. Ao medir a temperatura do ouvido, insira primeiro a sonda no ouvido (consulte a Figura 7.2) e, em seguida, prima o botão de detecção. Passado um segundo, irá ouvir o som "Bip" e pode retirar o termómetro. A medição está concluída.



(Figura 7.1)


(Figura 7.2)



(Figura 7.3)

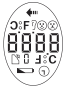
4) Quando a temperatura medida exceder 38,0 °C, o termómetro emitirá o som “Bip-Bip-Bip“, um tom longo e dois tons curtos, e o visor apresentará o ícone de febre (consulte a Figura 7.3).

Notas:

- Mantenha a superfície da sonda limpa, caso contrário, a medição pode não ser exacta.
- Limpe a sonda com um pano ou papel limpo, humedecido com água ou álcool, e efectue a medição depois de a água na superfície da sonda evaporar completamente.

Medição de temperatura em modo de temperatura do ouvido

1) Quando o sistema se encontra no estado de apresentação de hora/temperatura ambiente, prima o botão de detecção e será apresentada a última leitura de temperatura. Em seguida, o sistema emitirá o som “Bip-Bip“ e entrará no modo de medição (consulte a Figura 8.1-8.3).



(Figura 8.1)

2) Certifique-se de que a tampa da sonda está colocada. Prima a sonda do termómetro directamente na testa.



(Figura 8.2)

3) Prima o botão de detecção. Passado um segundo, irá ouvir o som “Bip“ e pode retirar o termómetro. A medição está concluída.



(Figura 8.3)

4 Quando a temperatura medida exceder 38,0 °C, o termómetro emitirá o som “Bip-Bip-Bip“, um tom longo e dois tons curtos, e o visor apresentará o ícone de febre (consulte a Figura 8.4).



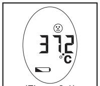
(Figura 8.4)

Notas:

- Quando o produto é utilizado para medir a temperatura na testa, a leitura é apenas de referência, uma vez que a temperatura da pele é significativamente afectada pelo ambiente.
- Em caso de presença de suor ou outras matérias na testa, por exemplo, cosméticos, a temperatura medida pode não ser exacta.

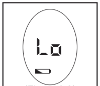
Energia e substituição da pilha

Quando a quantidade de energia eléctrica não for suficiente, o ícone de bateria fraca irá aparecer na parte inferior do ecrã. Embora possa continuar a utilizar a pilha, é aconselhável substituí-la (consulte a Figura 9.1).



(Figura 9.1)

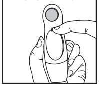
Quando a quantidade de energia eléctrica da pilha for inferior ao valor mínimo, o símbolo "Lo" será apresentado no visor, o ícone de bateria pisca e é emitido o som "Bip" (consulte a Figura 9.2). Se não substituir por uma pilha nova, não poderá utilizar o termómetro para efectuar medições.

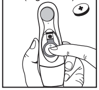


(Figura 9.2)

Operação de substituição da pilha

Retire a pilha usada: abra a tampa da pilha (consulte a Figura 9.3). Coloque uma nova pilha: coloque uma pilha de lítio CR2032 com o cátodo para baixo, para o suporte da pilha (consulte a Figura 9.4).

(Figura 9.3)


(Figura 9.4)


Manuseamento de pilhas

⚠ **Aviso:**

- Mantenha as pilhas afastadas das crianças. As baterias não são brinquedos.

⚠ **Aviso:**
- Existe o risco de ingestão das pilhas, o que pode ser fatal. Em caso de ingestão de uma pilha, a assistência médica imediata é crucial.
- Nunca lance pilhas no fogo. **Perigo de explosão!**
- Não force as pilhas para abri-las.
- Em caso de derrame de uma pilha, tenha cuidado para não esfregar o ácido da pilha nos olhos ou nas membranas mucosas. Lave as mãos depois do contacto, lave os olhos com água limpa e, se os sintomas persistirem, consulte um médico.

Especificações técnicas

Modelo	FT 4925 (FDIR-V1)
Intervalo de medição de temperatura corporal/modo de leitura	32,0 °C-42,9 °C (89,6 °F-109,2 °F)
Intervalo de medição de temperatura ambiente	10,0 °C-40,0 °C (50,0 °F-104,0 °F)
Precisão de medição da temperatura corporal	±0,2 °C/0,4 °F 35,5 °C-42,0 °C (95,9 °F-107,6 °F) ±0,3 °C/0,5 °F 32,0 °C-35,4 °C (89,6 °F -95,7 °F) ±0,3 °C/0,5 °F 42,1 °C-42,9 °C (107,8 °F -109,2 °F)
Resolução do visor	0,1 °C/0,1 °F
Ambiente operativo	10,0 °C-40,0 °C (50,0 °F-104,0 °F), Rh 80% ou inferior
Ambiente de armazenamento	-25,0 °C-55,0 °C (-13,0 °F-131,0 °F), Rh 95% ou inferior
Fonte de alimentação	1x pilha de lítio CR2032 de 3 V
Classificação	II a (MD, Anexo IX, regra 10)
Critérios de referência e certificações de acordo com a directiva UE relativa a dispositivos médicos 93/42/EEC (MDD)	IEC/EN60601-1-2(EMC) CE0413 ISO 13485 (sistema QM)

Em caso de dúvidas, contacte:

Representante na Europa:

VISIOMED FRANCE
111 Rue De Stalingrad
93100 Montreuil, França
Telefone: 0033-1-4808-44 13
e-mail: contact@visiomed-lab.com

Eliminação das pilhas



O seu aparelho funciona com pilhas. Quando estas pilhas estiverem gastas, cumpra com as seguintes instruções:

△ **Atenção:**
- Não elimine as pilhas juntamente com o lixo doméstico normal!
- Como utilizador, está obrigado por lei a devolver as pilhas gastas.

- As pilhas devem ser retiradas do aparelho.
- Pode devolver as suas pilhas velhas sem qualquer encargo no local onde as comprou.
- Contacte a sua autoridade local para informações sobre os pontos públicos de recolha.

Protecção do meio ambiente



Não elimine as pilhas deste aparelho juntamente com o lixo doméstico normal! Devolva-as aos pontos públicos de recolha para a sua reciclagem. Ao fazer isto, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

Panoramica del prodotto

Grazie per aver scelto questo prodotto. Questo termometro misura la temperatura in secondi misurando il calore generato dall'orecchio o dalla superficie cutanea della fronte. Presente i seguenti vantaggi:

1) Design 4-in-1
   Misura la temperatura ambientale e la temperatura corporea nell'orecchio e sulla fronte. Inoltre, l'orario corrente viene visualizzato.

2) Misurazione istantanea
   Fornisce la lettura in secondi.

3) Comodo, coperchio sonda libero e facile da usare.

4) La scansione precisa ad alta velocità consente una lettura precisa della temperatura.

5) Converte automaticamente la visualizzazione della temperatura della fronte nella temperatura dell'orecchio con la rimozione del coperchio anteriore. Semplice da usare.

6) Allarme per febbre
   Quando la lettura della temperatura supera i 38.0°C, il termometro emetterà "Bip-Bip-Bip" lunghi seguiti da due corti e l'icona "Febbre" compare.

7) Display automatico della memoria
   Ad ogni accensione, sarà visualizzata la lettura precedente.

Icone sull'unità

Leggere attentamente le istruzioni e conservarle per una future consultazione!

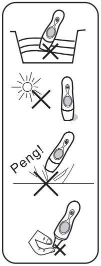
Dispositivo medico di tipo B

Precauzioni per l'uso del prodotto

- Questo termometro è previsto solo per uso domestico.

⚠Non sostituisce un consulto medico!

- Con una punta impermeabile, dopo ogni uso, il termometro può essere pulito con un panno pulito o della carta o alcool. Ma l'intero termometro non deve essere immerso in nessun liquido.



- Non esporre il dispositivo a temperature estreme per un lungo periodo. Ad esempio, nella macchina, sotto luce diretta.

- Non far cadere il dispositivo e non sbatterlo. Non toccare la lente della sonda con le dita. Non smontare il dispositivo da soli.

- Il dispositivo è progettato senza tappi che non sono necessari. Tenere la sonda pulita e proteggerla da cerume, sudore e resti d'olio. In caso contrario, la funzione di misurazione a infrarossi sarà influenzata.

- Non misurare la temperatura corporea entro i 30 minuti dopo pasti, esercizi o bagno.

- Quando l'ambiente cambia molto (ad esempio, dall'interno all'esterno), attendere nel nuovo ambiente 30 minuti prima di misurare la nuova temperatura.

- Gli intervalli devono essere di 10 secondi quando sono effettuate misurazioni costanti. Possono esercizi deviazioni nella misurazione costante tra brevi intervalli, nei quali casi la lettura media può essere rilevata come risultato.

- Non c'è assolutamente nessun valore standard della temperatura corporea. Per le persone in salute la temperatura può fluttuare tra 0,2 ~ 1°C (32,36 ~ 33,8°F) in diverse aree del corpo. Misurare sempre la temperatura corporea alla stessa ora del giorno.

- Quando la temperatura ambientale supera la temperatura funzionale del dispositivo, il dispositivo mostrerà il simbolo "Err".

- Quando la temperatura di quella misurata è al di sotto dei 32°C, il simbolo "Lo" sarà visualizzato sullo schermo; quando la temperatura è superiore a 42,9°C, il simbolo "Hi" sarà visualizzato sullo schermo.

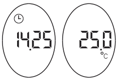
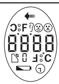
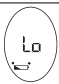
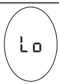
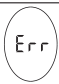
Posizione dei comandi

1 Tasto di alimentazione / Scansione
2 Display
3 Coperchio anteriore / Accessorio per la misurazione fronte
4 Base
5 Sonda
6 Vano batteria
7 Tasto impostazione ora

Definizione dei simboli

Simbolo	Descrizione
	Display di lettura
	Avanzamento della misurazione
	Modalità di scansione orecchio
	Modalità di scansione fronte
	Febbre
	Scala Celsius
	Scala Fahrenheit
	Orologio
	Livello batteria basso
	Display dell'ultima temperatura memorizzata

Descrizione del display LCD

Display	Significato	Azione
	Visualizza l'orario e la temperatura ambientale a cicli quando non è usato per misurare la temperatura corporea.	Imposta l'orario quando si usa il dispositivo per la prima volta o quando si reinstalla la batteria.
	E' visualizzato per 1 secondo quando il termometro è acceso per la prima volta.	Attende la comparsa dell'ultima temperatura memorizzata.
	E' visualizzato dopo che il display completo compare. Identifica l'ultima misurazione salvata in memoria.	Il termometro è pronto per la misurazione.
	La quantità di carica elettrica non è sufficiente.	Anche se la batteria può essere ancora utilizzata, è meglio cambiarla non appena possibile.
	La batteria è quasi esaurita.	Se non si cambia la batteria, non è possibile usare il prodotto per eseguire la misurazione.
	Temperatura misurata troppo alta.	Quando la temperatura dell'oggetto misurato è più alta rispetto a 42,9°C.
	Temperatura misurata troppo bassa.	Quando la temperatura dell'oggetto misurato è più bassa rispetto a 32°C.
	La temperatura ambientale troppo alta o troppo bassa.	Quando la temperatura ambientale supera la temperatura di esercizio del dispositivo.

Display	Significato	Azione
	Misurazione completata	Il termometro si spegne automaticamente.

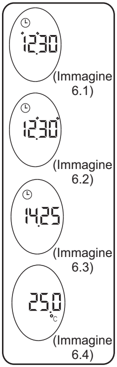
Orario e temperatura ambientale

Il dispositivo è fornito con una batteria inserita. Rimuovere la pellicola protettiva tra la batteria e il terminale. Questa protegge la batteria dallo scaricarsi durante il trasporto.

Imposta l'orario quando si usa il dispositivo per la prima volta o quando si reinstalla la batteria. Poi, la funzione di visualizzazione della temperatura ambientale e l'orario si avvierà automaticamente.

1) Metodo di impostazione
   Premere il tasto di alimentazione per accendere il termometro.
   Aprire il coperchio della batteria sul retro, premere il tasto d impostazione orario per iniziare l'impostazione delle ore (il numero delle ore lampeggia) e dei minuti (il numero dei minuti lampeggia) e premete il tasto scansione per regolare i numeri. Premere il tasto di impostazione orario per confermare (Far riferimento all'immagine 6.1, 6.2).

2) Modalità di visualizzazione
   Quando l'orario è stato impostato, il termometro visualizzerà l'orario e la temperatura ambientale a cicli se non usato per misurare la temperatura corporea (Far riferimento all'immagine 6.3, 6.4).



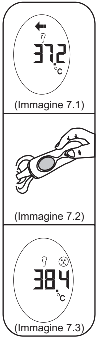
(Immagine 6.1)
(Immagine 6.2)
(Immagine 6.3)
(Immagine 6.4)

Modifica della scala di misurazione

Il termometro a infrarossi può visualizzare le misurazioni della temperatura sia in °C che in °F. Il funzionamento di come cambia la scala di misurazione tra °C e °F come: Dopo la visualizzazione di tutte le ore e quando l'immagine "--°C" o "°F--" compare, premere il tasto di scansione e commutare °C o °F in °F o °C. Attendere 3 seconde e il termometro entrerà automaticamente in modalità di misurazione.

Nota:
Il termometro fornisce le letture sia in Fahrenheit che Celsius nei paesi in cui sono adottate le unità Fahrenheit, altrimenti fornisce solo l'unità Celsius. Non è un prodotto cattivo se il dispositivo non passa da °C a °F.

Misurazione della temperatura in modalità temperatura orecchio


(Immagine 7.1)
(Immagine 7.2)
(Immagine 7.3)

1) Quando il sistema è nello stato di visualizzazione orario/temperatura ambientale, premete il tasto d scansione e l'ultima misurazione della temperatura sarà visualizzata; poi dopo il "Bip-Bip", il sistema entra nella modalità di misurazione.

2) Rimuovere il coperchio della sonda e il termometro entra nella modalità di misurazione orecchio (Far riferimento all'immagine 7.1).

3) Tirare indietro il canale uditivo. Durante la misurazione delle temperatura dell'orecchio, inserire la sonda prima nell'orecchio (far riferimento all'immagine 7.2), poi premere il tasto di scansione. Un secondo più tardi si sentirà un "Bip" e sarà possibile rimuovere il termometro. La misurazione è completata.

4) Quando la temperatura misurata supera i 38,0°C il termometro emetterà un “Bip-Bip-Bip” lungo e poi due corti e il display visualizzerà l‘icona della febbre (Far riferimento all‘immagine 7.3).

Note:

- Tenere la superficie della sonda pulita altrimenti la misurazione non può essere precisa.
- Pulire la sonda con un panno pulito o della carta imbevuta di acqua o alcool e eseguire la misurazione dopo che l‘acqua sulla superficie della sona evapora.

Misurazione della temperatura in modalità temperatura fronte

1) Quando il sistema è in stato di visualizzazione ora / temperatura ambientale, premere il tasto di scansione e sarà visualizzata l‘ultima lettura della temperatura. Poi, il sistema emetterà un “Bip-Bip” e entrerà nella modalità di misurazione (Far riferimento all‘immagine 8.1-8.3).

2) Accertarsi che il coperchio della sonda sia a posto. Premere la sona del termometro direttamente sulla fronte.

3) Premere il tasto di scansione. Un secondo più tardi si sentirà un “Bip” e sarà possibile rimuovere il termometro. La misurazione è completata.

4) Quando la temperatura misurata supera i 38,0°C il termometro emetterà un “Bip-Bip-Bip” lungo e poi due corti e il display visualizzerà l‘icona della febbre (Far riferimento all‘immagine 8.4).



(Immagine 8.1)



(Immagine 8.2)



(Immagine 8.3)



(Immagine 8.4)

Note:

- Quando il prodotto viene usato per misurare la temperatura della fronte, la lettura è puro riferimento in quanto la temperatura cutanea è significativamente influenzata dall'ambiente.
- Se c'è sudore o qualsiasi altra cosa sulla fronte, ad es. cosmetici, la temperatura misurata non può essere precisa.

Potenza della batteria e sostituzione

Quando la qualità della carica elettrica non è sufficiente, l'icona della batteria esaurita comparirà nella parte bassa dello schermo. Sebbene la batteria sia ancora in uso, sarebbe meglio sostituirla (Far riferimento all'immagine 9.1).

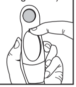

(Immagine 9.1)

Quando la qualità della carica elettrica della batteria è inferiore al valore minimo, i simboli "Lo" saranno visualizzati sullo schermo e l'icona della batteria lampeggia e sarà emesso un "Bip" (Far riferimento all'immagine 9.2). Se non si cambia la batteria con una nuova, non è possibile usare il prodotto per eseguire la misurazione.

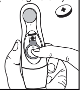


(Immagine 9.2)

Sostituzione della batteria

(Immagine 9.3)


Rimuovere la batteria vecchia: aprire il coperchio della batteria (Far riferimento all'immagine 9.3). Introdurre una nuova batteria: mettere una batteria al litio CR2032 con un catodo verso il basso nel vano batteria (Far riferimento all'immagine 9.4).

(Immagine 9.4)


Maneggiamento delle batterie

⚠ **Avviso:**

- Tenere le batterie lontano dalla portata di bambini. Le batterie non sono giocattoli.
- Le batterie possono essere inghiottite e la cosa potrebbe essere fatale. Se una batteria viene inghiottita, contattare immediatamente un medico.
- Non gettare mai le batterie nel fuoco. **Pericolo di esplosione!**
- Non forzare l'apertura delle batterie.
- Se una batteria perde, far attenzione a non far andare il fluido negli occhi o sulla pelle. Lavare bene le mani dopo il contatto, sciacquare gli occhi e contattare un medico in caso i sintomi persistono.

Specifiche tecniche

Modello	FT 4925 (FDIR-V1)
Intervallo di misurazione temperatura corporea/ modalità di scansione	32,0°C-42,9°C (89,6°F-109,2°F)
Intervallo di misurazione temperatura ambientale	10,0 °C-40,0 °C (50,0 °F-104,0 °F)
Precisione della misurazione della temperatura corporea	±0,2°C/0,4°F 35,5°C-42,0°C (95,9°F-107,6°F) ±0,3°C/0,5°F 32,0°C-35,4°C (89,6°F -95,7°F) ±0,3°C/0,5°F 42,1°C-42,9°C (107,8°F -109,2°F)
Risoluzione del display	0,1°C/0,1°F
Ambiente di esercizio	10,0°C-40,0°C (50,0°F-104,0°F), Rh80% o al di sotto
Ambiente di stoccaggio	-25,0°C-55,0°C (-13,0°F-131,0°F), Rh95% o al di sotto
Alimentazione	1 batteria la litio 3 V CR2032
Classificazione	II a (MD, Annesso IX, regolamento 10)
Criteri di riferimento e certificazioni secondo la direttiva dell'UE per dispositivi medici 93/42/EEC (MDD)	IEC/EN60601-1-2(EMC) CE0413 ISO 13485 (sistema QM)

Per domande contattare:

Rappresentante in Europa:

VISIOMED FRANCE
111 Rue De Stalingrad
93100 Montreuil, Francia
Tel.: 0033-1-4808-44 13
E-mail: contact@visiomed-lab.com

Smaltimento delle batterie



Il vostro dispositivo funziona per mezzo di batterie. Quando queste batterie sono scariche, attenersi alle seguenti istruzioni:

⚠ **Attenzione:**
- Non smaltire le batterie con la vostra normale spazzatura domestica!
- Come utente siete obbligati per legge a rendere le batterie esauste.

- Le batterie devono essere rimosse dal dispositivo.
- Dovreste riportare le vecchie batterie scariche press oil luogo di acquisto.
- Contattare le autorità locali per informazioni sui punti di raccolta pubblici.

Protezione ambientale



Non smaltire questo dispositivo con la normale spazzatura domestica. Riportarlo presso un punto di raccolta pubblico per il riciclo. Così facendo, contribuirete a proteggere l'ambiente.

Product Overview

Thank you very much for choosing this product. This thermometer takes temperature in seconds by measuring the heat generated by the ear or the surface skin of forehead. It has the following advantages:

1) 4-in-1 design
   Measures the ambient temperature and the body temperature in the ear or on the forehead. Furthermore, the current time is displayed.

2) Instant measurement
   It provides you the reading in seconds.

3) Convenient, probe cover free and easy to use.

4) High speed accurate scan provides you precise reading of temperature.

5) Automatically converts forehead temperature display into ear temperature display with the removal of the front cover. Simple to use.

6) Alarm of fever
   When the temperature reading exceeds 38.0°C, the thermometer will send out “Beep-Beep-Beep“ for a long one followed by two short ones, and the “Fever“ icon will go on .

7) Automatic display of memory
   Every time you turn it on, the previous reading will be shown.

Icons on the Unit



Read the instructions carefully before use and keep them for your future reference!

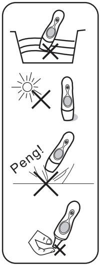


Medical device type B

Precautions for Using the Product

- This thermometer is intended for the practical use at home.

It does not replace consulting a physician!



- With a waterproof tip, after each use, the thermometer can be cleaned with clean cloth or paper or alcohol. But the whole thermometer should not be immersed into any liquid.

- Do not expose the device to the extreme temperatures for a long time. For instance, in the car, under direct sunlight.

- Do not drop it or strike it with something else. Do not touch the lens of the probe with your fingers. Do not dis-semble the device by yourself.

- The device is designed without ear caps , which are not necessary. Keep the probe clean, and protect it from earwax, sweat and oil stains. Otherwise, the infrared measurement function will be affected.

- Do not measure body temperature within 30 minutes after meals, exer-cise or bath.

- When the environment changes a lot (for instance, from indoor to outdoor), please wait in the new environment for about 30 minutes before measuring the new temperature.

- The intervals shall be 10 seconds when constant measurement are made. It is normal that there are deviations in constant measurement between short intervals, in which case the average reading can be taken as the result.

- There is no absolutely standard value of body temperature. For healthy persons the temperature can fluctuate between 0.2 ~ 1°C (32.36 ~ 33.8°F) in different areas of the body. Always measure the body temperature at the same time of the day.

- When the environmental temperature exceeds the functional temperature range of the device, the device will show “Err“ symbol.

- When the temperature of the measured is lower than 32°C, “Lo“ symbol will be displayed on the screen; when the temperature of the measured is higher than 42.9°C, “Hi“ symbol will be displayed on the screen.

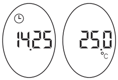
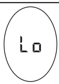
Location of Controls

1 Power / Scan button
2 Display
3 Front cover / Attachment for forehead measurement
4 Stand
5 Probe
6 Battery compartment
7 Time set button

Definition of Symbols

	Reading Display
	Measuring in Progress
	Ear Scan Mode
	Forehead Scan Mode
	Fever
	Celsius Scale
	Fahrenheit Scale
	Clock
	Low Battery
	Last Memorized Temperature Display

Description of LCD Display

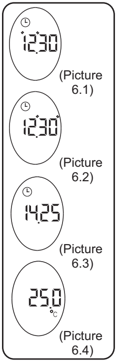
Display	Meaning	Action
	Display the time and environment temperature in turns while not used to measure the boby temperature.	Set the time when you use the device for the first time or when you re-install the battery.
	Is displayed for 1 second when the Thermometer is first turned on.	Wait for the last memoried temperature to appear.
	Is displayed after the full display appears. Identifies the last measurement stored in the memory.	The thermometer is ready for measurement.
	The quantity of electrical charge is not sufficient.	Though the battery can be still used, you'd better change it as soon as possible.
	The battery is running low.	Unless you change the battery, you can't use the product to conduct measurement.
	Measured temperature too high.	When the temperature of the measured object is higher than 42.9℃.
	Measured temperature too low.	When the temperature of the measured object is lower than 32℃.
	Ambient temperature too high or too low.	When the environment temperature exceeds the working temperature scope of the device.

Display	Meaning	Action
	Measurement completed	The thermometer switches off automatically.

Time and Ambient Temperature

The device is supplied with an inserted battery. Remove the protective film between the battery and the terminal. This protects the battery from discharging during transport.

Set the time when you use the device for the first time or when you re-install the battery. Then, the function of displaying the environmental temperature and time will automatically start up.



1) Method of setting
   Press the power button to switch the thermometer on. Open the battery cap on the back, press the time-setting button to start hour (hour number flashes) and minute (minute number flashes) setting, and press the button of scan to adjust the numbers. Press the time set button to confirm (Refer to the Picture 6.1, 6.2).

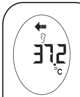
2) Mode of display
   When time has been set, the thermometer will display the time and environmental temperature in turns while not used to measure body temperature (Refer to the Picture 6.3, 6.4).

Changing the Measurement Scale

The infrared thermometer can display temperature measurements in either °C or °F.
The operation how to change the measurement scale between °C and °F as: After all icons displaying and when the picture "--°C" or "°F--" displaying, please press the scan button, turn the °C or °F to °F or °C. Wait for 3 seconds and the thermometer will automatically enter the measurement mode.

Note:
Your thermometer provides both Fahrenheit and Celsius readings in countries where the Fahrenheit units are adopted, otherwise it provides only the Celsius unit. It isn't a bad one if your product can't change °C to °F.

Taking Temperature in Ear Temperature Mode



(Picture 7.1)


(Picture 7.2)



(Picture 7.3)

1) When the system is in the state of time/environmental temperature display, press the button of scan, and the last temperature measurement will be displayed; then after "Beep-Beep", the system enters into the mode of measurement.

2) Remove the probe cap, and the thermometer enters into the ear measuring mode (Refer to the Picture 7.1).

3) Carefully pull back the ear to stretch the auditory canal. When measuring ear temperature, insert the probe into the ear first (refer to the Picture 7.2), then press the button of scan. One second later you will hear "Beep",and you can remove the thermometer. The measurement is completed.

4) When the measured temperature exceeds 38.0°C the thermometer will send out “Beep-Beep-Beep“ a long one and two short ones, and the display will show the icon of fever (Refer to the Picture 7.3).

Notes:
- Keep the probe surface clean, otherwise the measurement can‘t be accurate.
- Clean the probe with clean cloth or paper moistened with water or alcohol, and conduct measurement after the water on the surface of the probe all evaporates.

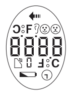
Taking Temperature in Forehead Temperature Mode

1) When the system is in the state of time / environmental temperature display, press the button of scan, and the last temperature reading will be displayed. Then, the system will go “Beep-Beep“ and enter into the mode of measurement (Refer to the Picture 8.1-8.3).

2) Make sure the probe cap is on. Press the probe of the thermometer directly on the forehead.

3) Press the Scan button. One second later you will hear “Beep“,and you can remove the thermometer. The measurement is completed.

4) When the measured temperature exceeds 38.0°C, the thermometer will send out “Beep—Beep-Beep“, a long one and two short ones, and the display will show the icon of fever (Refer to the Picture 8.4).


(Picture 8.1)



(Picture 8.2)



(Picture 8.3)



(Picture 8.4)

Notes:

- When the product is used to measure forehead temperature, the reading is for reference only since skin temperature is significantly affected by the environment.
- When there is sweat or any other things on the forehead, e.g. cosmetics, the measured temperature can'tbe accurate.

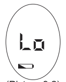
Battery Power and Replacement

When the quantity of electric charge is not sufficient, the icon of low battery will appear on the lower part of the screen. Though the battery still can be used, it would be perfect to replace it (Refer to the Picture 9.1).



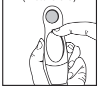
(Picture 9.1)

When the quantity of electric charge of the battery is lower than the minimal value, "Lo" symbols will be displayed on the screen, and battery icon flashes and the sound of "Beep" is sent out (Refer to the Picture 9.2). Unless you change a new battery, you can not use the thermometer to conduct measurement.

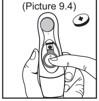


(Picture 9.2)

Operation of changing battery

(Picture 9.3)


Take out the old battery: open the battery cap (Refer to the Picture 9.3). Put a new battery on: put on a CR2032 lithium battery with cathode downward into the battery seat (Refer to the Picture 9.4).

(Picture 9.4)


Handling of Batteries

⚠ **Warning:**

- Keep batteries away from children. Batteries are no toys.
- Batteries can be swallowed, which can be fatal. If a battery is swallowed, immediate medical assistance is crucial.
- Never throw batteries into fire. **Danger of explosion!**
- Do not force batteries open.
- If a battery leaks take care not to rub the battery acid into eyes or mucous membranes. Wash your hands after contact, flush your eyes with clear water and consult a physician in case symptoms persist.

Technical Specifications

Model	FT 4925 (FDIR-V1)
Measurement range body temperature/scan mode	32.0°C-42.9°C (89.6°F-109.2°F)
Measuring range room temperature	10.0 °C-40.0 °C (50.0 °F-104.0 °F)
Accuracy for body temperature measurement	±0.2°C/0.4 °F 35.5°C-42.0°C (95.9°F-107.6°F) ±0.3°C/0.5 °F 32.0°C-35.4°C (89.6°F -95.7°F) ±0.3°C/0.5 °F 42.1°C-42.9°C (107.8°F -109.2°F)
Resolution of display	0.1°C/0.1°F
Operating environment	10.0°C-40.0°C (50.0°F-104.0°F), Rh80% or below
Storage environment	-25.0°C-55.0°C (-13.0°F-131.0°F), Rh95% or below
Power supply	1x 3 V CR2032 lithium battery
Classification	II a (MD, Annex IX, rule 10)
Reference criterias and certifications according to EU directive for medical devices 93/42/EEC (MDD)	IEC/EN60601-1-2(EMC) CE0413 ISO 13485 (QM system)

For questions please contact:

Representative for Europe:

VISIOMED FRANCE
111 Rue De Stalingrad
93100 Montreuil, France
Phone: 0033-1-4808-44 13
e-mail: contact@visiomed-lab.com

Disposal of batteries



Your device is operated by batteries. When these batteries are exhausted, adhere to the following instructions:

△ **Caution:**
- Do not dispose of batteries with your normal household waste!
- As user you are obligated by law to return exhausted batteries.

- The batteries must be removed from the device.
- You may return your old batteries free of charge at the place of purchase.
- Contact your local authorities for information on public collection points.

Environmental protection



Do not dispose of this device with the normal household waste. Return it to public collection points for recycling. By doing so, you will contribute to environmental protection.

Omówienie produktu

Bardzo dziękujemy za wybór tego produktu. Zakupiony przez Państwa termometr w ciągu kilku sekund wskazuje temperaturę dokonując pomiaru ciepła emitowanego przez ucho lub skórę czoła. Ma on następujące zalety:

1) Konstrukcja 4-w-1
   Termometr pomiaru temperatury otoczenia oraz temperatury ciała w uchu lub na czole. Co więcej, wyświetlacz pokazuje bieżący czas.

2) Natychmiastowy pomiar
   Wynik pomiaru widoczny jest w ciągu kilku sekund.

3) Brak osłony czujnika zapewnia wygodę i łatwość użytkowania

4) Szybkie badanie zapewnia dokładny wynik pomiaru temperatury

5) Po zdjęciu przedniej osłony automatycznie przelicza temperaturę czoła na temperaturę wewnątrz ucha. Prosty w użyciu.

6) Sygnalizacja gorączki
   Kiedy zmierzona temperatura przekracza 38,0°C, termometr emituje 3 sygnały dźwiękowe (jeden długi i dwa krótkie), a na wyświetlaczu pojawia się symbol oznaczający „Gorączkę"

7) Automatyczne wyświetlanie pomiaru zachowanego w pamięci
   Po każdym włączeniu na wyświetlaczu pojawia się poprzedni odczyt.

Piktogramy umieszczone na urządzeniu



Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy zapoznać się z treścią instrukcji obsługi. Instrukcję prosimy zachować na wypadek konieczności skorzystania z niej w przyszłości!



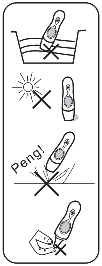
Wyrób medyczny typu B

Środki ostrożności podczas korzystania z urządzenia

- Termometr przeznaczony jest do użytku domowego.

⚠Nie zastępuje wizyty u lekarza!

- Dzięki wodoodpornej końcówce, po każdym użyciu termometr można oczyścić czystą ściereczką, papierem lub alkoholem. Jednakże nie należy zanurzać całego termometru w żadnego rodzaju cieczy.



- Nie narażać urządzenia na długotrwałe działanie ekstremalnych temperatur. Na przykład nie pozostawiać w samochodzie, gdzie narażony jest na działanie bezpośrednie promieni słonecznych.

- Nie rzucać ani nie uderzać niczym o urządzenie. Nie dotykać palcami obiektywu czujnika. Nie rozbierać urządzenia.

- Urządzenie pracuje bez nasadek dousznych, które zgodnie z projektem nie są konieczne. Czujniki należy utrzymywać w czystości, chronić przed działaniem woskowiny usznej, potu i tłuszczu, gdyż mogą mieć negatywny wpływ na działanie funkcji pomiaru w podczerwieni.

- Nie dokonywać pomiaru temperatury ciała w ciągu 30 minut po posiłku, po wysiłku fizycznym lub po kąpieli.

- Przy znacznych zmianach temperatury otoczenia (na przykład wejściu do domu z zewnątrz) przed pomiarem nowej temperatury należy odczekać w nowym otoczeniu 30 minut.

- Pomiędzy kolejnymi pomiarami należy robić 10 sekundowe przerwy. Wyniki kolejnych pomiarów mogą się nieco różnić, a w takim przypadku za wynik ostateczny należy przyjąć średnią wszystkich pomiarów.

- Nie ma absolutnego standardu temperatury ciała. U zdrowych osób temperatura może się wahać w granicach 0,2 ~ 1°C (32,36 ~ 33,8 °F) zależnie od części ciała. Pomiaru temperatury należy dokonywać o tej samej porze dnia.

- W sytuacji, gdy temperatura otoczenia przekracza roboczy zakres pomiaru urządzenia, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Err".

- Gdy zmierzona temperatura jest niższa niż 32°C, na ekranie wyświetlacza pojawi się komunikat „Lo"; gdy zmierzona temperatura jest wyższa niż 42,9°C, na ekranie wyświetlacza pojawi się komunikat „Hi"

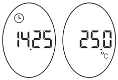
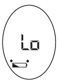
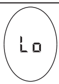
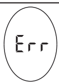
Lokalizacja kontrolek

1 Wyłącznik / Przycisk rozpoczęcia pomiaru
2 Wyświetlacz
3 Przednia osłona / Nasadka do pomiaru temperatury czoła
4 Podstawka
5 Czujnik
6 Komora na baterie
7 Przycisk ustawienia czasu

Znaczenie symboli

	Wyświetlacz odczytu
	Pomiar w toku
	Tryb pomiaru temperatury wewnątrz ucha
	Tryb pomiaru temperatury czoła
	Gorączka
	Skala Celsjusza
	Skala Fahrenheita
	Zegar
	Niski stan naładowania baterii
	Ostatni zapamiętany odczyt temperatury

Opis wyświetlacza LCD

Obraz na wyświetlaczu	Znaczenie	Działanie
	Gdy termometr nie jest używany do pomiaru temperatury ciała, na zmianę pokazuje on godzinę i temperaturę otoczenia.	Przy pierwszym użyciu urządzenia praz po wymianie baterii należy ustawić godzinę.
	Po włączeniu termometru taki obraz pokazuje się przez 1 sekundę	Poczekać do ukazania się poprzedniego zapamiętanego wyniku pomiaru.
	Pojawia się po pełnym ekranie początkowym. Wskazuje wynik ostatniego pomiaru zapisanego w pamięci.	Termometr jest gotowy do pomiaru.
	Poziom naładowania baterii jest niewystarczający.	Mimo, że z baterii można nadal korzystać, należy ją możliwie najwcześniej wymienić.
	Bateria się rozładowuje.	O ile nie wymieni się baterii, z urządzenia nie będzie można korzystać do przeprowadzania pomiarów temperatury.
	Zmierzona temperatura jest zbyt wysoka.	Pojawia się, gdy zmierzona temperatura przekracza 42,9°C.
	Zmierzona temperatura jest zbyt niska.	Pojawia się, gdy zmierzona temperatura jest niższa, niż 32°C.
	Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka lub zbyt niska.	Pojawia się, gdy temperatura otoczenia przekracza zakres roboczy urządzenia.

Obraz na wyświetlaczu	Znaczenie	Działanie
	Pomiar zakończony	Termometr wyłącza się samoczynnie.

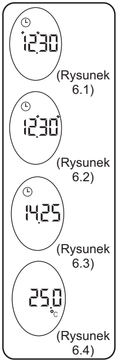
Zegar i temperatura otoczenia

Urządzenie dostarczane jest wraz z wewnętrzną baterią. Zdjąć folię ochronną pomiędzy baterią a stykiem, która chroni baterię przed rozładowaniem podczas transportu.

Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia, lub po wymianie baterii, należy ustawić godzinę. Funkcja wskazywania temperatury otoczenia i godziny uruchomi się samoczynnie.

1) Sposób ustawienia
   Nacisnąć przycisk wyłącznika i tym samym włączyć termometr.
   Otworzyć komorę baterii na tylnej ściance termometru, nacisnąć przycisk regulacji zegara i rozpocząć od ustawienia godziny (miga cyfra godziny) oraz minut (migają cyfry minut), po czym nacisnąć przycisk rozpoczęcia pomiaru w celu regulacji. Potwierdzić naciskając przycisk ustawienia czasu (patrz Rysunek 6.1, 6.2).

2) Tryb wyświetlania
   Po ustawieniu godziny, gdy termometru nie będzie się używać do pomiaru temperatury ciała, będzie on na zmianę wyświetlał czas i temperaturę otoczenia (patrz Rysunek 6.3, 6.4).



(Rysunek 6.1)
(Rysunek 6.2)
(Rysunek 6.3)
(Rysunek 6.4)

Zmiana skali termometrycznej

Termometr na podczerwień może wskazywać temperaturę w stopniach Celsjusza (°C) lub w Fahrenheita (°F). Żądaną skalę można wybrać w następujący sposób: po pokazaniu się wszystkich piktogramów i obrazka „--°C" lub „°F--" nacisnąć przycisk rozpoczęcia pomiaru i zmienić °C na °F lub °F na °C. Poczekać 3 sekundy, po czym termometr samoczynnie przejdzie w tryb pomiaru.

Wskazówka:
Termometr może wskazywać temperaturę w skali Fahrenheita i Celsjusza w krajach, gdzie się je stosuje. W innych podaje odczyt wyłącznie w skali Celsjusza. Termometr nie jest wadliwy, jeśli nie można zmienić °C na °F.

Pomiar temperatury w trybie pomiaru temperatury w uchu

1) Kiedy termometr wskazuje na przemian czas i temperaturę otoczenia, nacisnąć przycisk rozpoczęcia pomiaru, co spowoduje wyświetlenie wyniku ostatniego poprzedniego pomiaru. Następnie, po sygnale dźwiękowym „Pii-Pii", termometr przejdzie w tryb pomiaru.

2) Zdjąć osłonę czujnika, przy czym termometr przejdzie w tryb pomiaru temperatury w uchu (patrz Rysunek 7.1).

3) Ostrożnie naciągnąć małżowinę uszną by rozciągnąć kanał słuchowy. Mierząc temperaturę w uchu należy najpierw włożyć czujnik do ucha (patrz Rysunek 7.2), a następnie nacisnąć przycisk rozpoczęcia pomiaru. Po sekundzie słyszalny będzie sygnał dźwiękowy, co oznacza zakończenie pomiaru.



(Rysunek 7.1)


(Rysunek 7.2)



(Rysunek 7.3)

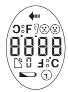
4) Gdy zmierzona temperatura przekracza 38,0°C, słyszalne będą trzy sygnały dźwiękowe, jeden długi i dwa krótkie, a na wyświetlaczu pojawi się piktogram oznaczający gorączkę (patrz Rysunek 7.3).

Wskazówki:

- Powierzchnię czujnika należy utrzymywać w czystości, w innym przypadku pomiar nie będzie dokładny.
- Czujnik należy czyścić czystą ściereczką lub papierem zwilżonym wodą lub alkoholem, a pomiaru dokonywać dopiero po dokładnym wysuszeniu powierzchni czujnika.

Pomiar temperatury w trybie pomiaru temperatury na czole

1) Kiedy termometr wskazuje na przemian czas i temperaturę otoczenia, nacisnąć przycisk rozpoczęcia pomiaru, co spowoduje wyświetlenie wyniku ostatniego poprzedniego pomiaru. Następnie, po sygnale dźwiękowym „Pii-Pii", termometr przejdzie w tryb pomiaru (patrz Rysunek 8.1 – 8.3).



(Rysunek 8.1)



(Rysunek 8.2)

2) Nie zdejmować nasadki na czujniku. Przyłożyć czujnik do czoła.



(Rysunek 8.3)

3) Nacisnąć przycisk rozpoczęcia pomiaru (Scan). Po sekundzie słyszalny będzie sygnał dźwiękowy oznaczający zakończenie pomiaru.



(Rysunek 8.4)

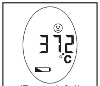
4) Gdy zmierzona temperatura przekracza 38,0°C, słyszalne będą trzy sygnały dźwiękowe, jeden długi i dwa krótkie, a na wyświetlaczu pojawi się piktogram oznaczający gorączkę (patrz Rysunek 8.4).

Wskazówki:

- Korzystając z temometru do pomiaru temperatury czoła wyniki należy traktować jedynie orientacyjnie, gdyż na temperaturę skóry duży wpływ ma temperatura otoczenia.
- Jeśli skóra czoła jest spocona lub nałożony jest na nią krem lub inne kosmetyki, wynik pomiaru nie będzie dokładny.

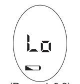
Zasilanie i wymiana baterii

Gdy poziom naładowania baterii obniży się, w dolnej części wyświetlacza pojawi się piktogram oznaczający rozładowanie baterii. Mimo że z baterii nadal można korzystać, najlepiej byłoby ją wymienić (patrz Rysunek 9.1).



(Rysunek 9.1)

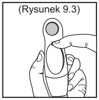
Gdy poziom naładowania baterii spadnie poniżej poziomu minimalnego, na ekranie pojawi się symbol „Lo", a piktogram baterii będzie błyskać i słyszalny będzie sygnał dźwiękowy (patrz Rysunek 9.2). O ile nie wymieni się baterii, z termometru nie można korzystać do pomiaru temperatury.

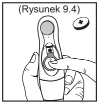


(Rysunek 9.2)

Sposób wymiany baterii

Wyjąć rozładowaną baterię: otworzyć pokrywę komory baterii (patrz Rysunek 9.3). Włożyć nową baterię: włożyć baterię litową CR2032 elektrodą ujemną skierowaną w dół gniazda baterii (patrz Rysunek 9.4)

(Rysunek 9.3)


(Rysunek 9.4)


Sposób obchodzenia się z bateriami

⚠ **Ostrzeżenie:**

- Baterie przechowywac w miejscu niedostępnym dla ddzieci. Baterie nie są zabawkami.

⚠ **Ostrzeżenie:**

- Dziecko może połknąć baterię, co może mieć fatalne skutki. W przypadku połknięcia baterii niezwłoczna pomoc lekarska ma decydujące znaczenie.
- Nie wrzucać baterii do ognia. **Zagrożenie wybuchem!**
- Nie rozpruwać baterii.
- Jeśli z baterii wycieka elektrolit, nie wcierać go do oczu czy służówek. Po dotknięciu takiej baterii umyć ręce, przemyć oczy czystą wodą, a jeśli podrażnienie się utrzymuje, zwrócić się do lekarza.

Techniczne specyfikacje

Model	FT 4925 (FDIR-V1)
Zakres pomiaru temperatura ciała/ tryb skanowania	32,0°C-42,9°C (89,6°F-109,2°F)
Temperatura pokojowa w zakresie pomiaru	10,0 °C-40,0 °C (50,0 °F-104,0 °F)
Dokładność pomiaru temperatury ciała	±0,2°C/0,4 °F 35,5°C-42,0°C (95,9°F-107,6°F) ±0,3°C/0,5 °F 32,0°C-35,4°C (89,6°F -95,7°F) ±0,3°C/0,5 °F 42,1°C-42,9°C (107,8°F -109,2°F)
Dokładność pomiaru	0,1 °C/0,1 °F
Środowisko robocze	10,0°C-40,0°C, (50,0 °F-104,0 °F), Wilg. wzgl. 80% lub mniejsza
Warunki przechowywania	-25,0°C-55,0°C, (-13,0 °F-131,0 °F), Wilg. wzgl. 95% lub mniejsza
Zasilanie	1x 3 V CR2032 bateria litowa
Klasyfikacja	II a (MD, Załącznik IX, przepis 10)
Kryteria odniesienia oraz certyfikacje zgodnie z dyrektywą UE dla wyrobów medycznych 93/42/EEC (MDD)	IEC/EN60601-1-2(EMC) CE0413 ISO 13485 (system QM)

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

W razie pytań, prosimy o kontakt z:

Przedstawicielem na Europę:

VISIOMED FRANCE
111 Rue De Stalingrad
93100 Montreuil, Francja
Telefon: 0033-1-4808-44 13
e-mail: contact@visiomed-lab.com

Utylizacja baterii

Urządzenie zasilane jest za pomocą baterii. Po ich wyczerpaniu należy stosować się do poniższych instrukcji:

⚠ **Uwaga:**
- Baterii nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi!
- Użytkownik jest prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii.

- Baterie należy wyjąć z urządzenia.
- Zużyte baterie można bezpłatnie zwrócić w miejscu zakupu.
- W celu uzyskania informacji dotyczących publicznych punktów zbiórki należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych.

Ochrona środowiska

Niniejszego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Należy je zwrócić do publicznego punktu zbiórki w celu przetworzenia. Czyniąc to, użytkownik przyczynia się do ochrony środowiska.

Termék áttekintése

Köszönjük, hogy ezt a terméket választotta. Ez a hőmérő másodpercek alatt megméri a hőmérsékletet a fülben vagy a homlokon. A következő előnyei vannak:

1) 4 az 1-ben kialakítás
   Méri a környezeti és a testhőmérsékletet a fülben vagy a homlokon. Továbbá a pontos időt is mutatja.

2) Azonnali mérés
   Az eredményt másodpercek alatt biztosítja.

3) Kényelmes, fedél nélküli érzékelő és könnyű használhatóság.

4) A nagysebességű mérés pontos hőmérséklet-értékeket ad.

5) Automatikusan konvertálja a homlok hőmérsékletkijelzését a fülhőmérséklet kijelzésére az elülső burkolat eltávolításával. Egyszerű használni.

6) Lázriasztás
   Ha a mért hőmérséklet meghaladja a 38,0 °C-ot, a hőmérő egy „Bip-Bip-Bip-“ hangot fog kibocsátani egy hosszú és két rövid hang kíséretében és a „Láz“ ikon kigyullad.

7) Automatikus memóriamegjelenítés
   A lázmérő minden bekapcsolásakor az előző mérés eredménye jelenik meg.

A készüléken lévő ikonok



Használat előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót és őrizze meg a későbbi használatra!



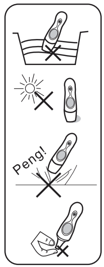
B. típusú orvosi eszköz

A termék használatával kapcsolatos előírások

- A hőmérő otthoni használatra készült.

⚠Nem helyettesíti az orvossal való konzultációt!

- A hőmérő hegye vízálló, minden használat után egy tiszta ruhával vagy papírral, illetve alkohollal megtisztítható. De az egész hőmérő nem meríthető semmilyen folyadékba.



- Ne tegye ki a készüléket hosszú ideig túlzott hőnek. Például az autóban közvetlen napfénynek.

- Ne ejtse le, illetve ne üsse meg semmivel. Ne érintse meg az ujjaival az érzékelő lencséjét. Ne szedje szét saját kezűleg a készüléket.

- A készülék fülvédőkkel van ellátva, de azok nem szükségesek. Tartsa tisztán az érzékelőt és védje a fülzsírtól, az izzadságtól és az olajos szennyeződésektől. Ellenkező esetben az infravörös mérési funkció nem lesz elég pontos.

- Ne mérje a testhőmérsékletet 30 percig étkezés, munkavégzés vagy zuhanyzás után.

- Amikor a környezet sokat változik (például egy helyiségből a szabadba megy), várjon az új környezetben körülbelül 30 percet a hőmérséklet-mérés előtt.

- Az időtartamnak 10 másodpercnek kell lennie a normál mérés végrehajtásához. Nem jelenti a készülék meghibásodását, ha rövid ideig tartó mérések esetén a mért értékek eltérnek. Ebben az esetben az átlagot kell a mérés eredményének venni.

- Nincs a testhőmérsékletre vonatkozó abszolút szabványérték. Az egészséges emberek hőmérséklete 0,2 ~ 1 °C (32,36 ~ 33,8 °F) közötti eltérést mutathat a test különböző területein. Mindig a napnak ugyanazon időszakában mérje a testhőmérsékletet.

- Amikor a környezeti hőmérséklet meghaladja a készülék működési hőmérséklettartományát, akkor a készüléken az „Err" szimbólum jelenik meg.

- Amikor a mért hőmérséklet alacsonyabb 32 °C-nál, akkor a „Lo" szimbólum fog megjelenni a kijelzőn; amikor a mért hőmérséklet nagyobb mint 42,9 °C, a „Hi" szimbólum lesz látható a kijelzőn.

A kezelőszervek elhelyezkedése

1 Bekapcsoló / Mérés gomb
2 Kijelző
3 Elülső burkolat / Feltét a homlokon történő méréshez
4 Állvány
5 Érzékelő
6 Elemtartó
7 Idő beállítása gomb

A szimbólumok meghatározása


Kijelző olvasása


Mérés folyamatban


Fülmérés mód


Homlokmérés mód


Láz


Celsius skála

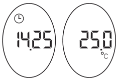
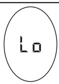

Fahrenheit skála


Óra


Elem lemerülőben


Utolsó memorizált hőmérséklet kijelzése

Az LCD kijelző leírása

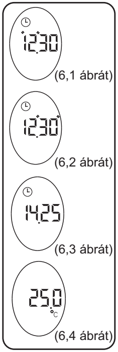
Kijelző	Jelentés	Művelet
	Az időt és a környezeti hőmérsékletet jeleníti meg felváltva, ha nincs testhőmérséklet mérés használatban.	Állítsa be az órát a készülék első használatakor vagy új elemek behelyezésekor.
	1 másodpercig látható a hőmérő első alkalommal történő bekapcsolásakor.	Várja meg, hogy megjelenjen az utolsó memorizált hőmérséklet.
	A teljes kijelző megjelenése után látható. A memóriában tárolt utolsó mérést jelzi.	A hőmérő készen áll a mérésre.
	Az elem töltöttségének szintje nem elégséges.	Bár az elem még használható, de amint lehetséges, cserélje ki.
	Alacsony az elem töltöttségi szintje.	Amíg ki nem cseréli az elemet, addig nem tudja használni a terméket.
	A mért hőmérséklet túl magas.	A mért tárgy hőmérséklete magasabb, mint 42,9 °C.
	A mért hőmérséklet túl alacsony.	A mért tárgy hőmérséklete alacsonyabb, mint 32 °C.
	A környezeti hőmérséklet túl magas vagy túl alacsony.	A környezet hőmérséklete meghaladja a készülék működési hőmérsékletének tartományát.

Kijelző	Jelentés	Művelet
OFF	A mérés befejezve	A hőmérő automatikusan kikapcsol.

Az idő és környezeti hőmérséklet

A készülék egy behelyezett elemmel van ellátva. Távolítsa el a védőfilmet az elem és a csatlakozó közül. Ez védi az elemet a lemerüléstől szállítás közben.

Állítsa be az órát a készülék első használatakor vagy új elemek behelyezésekor. Ezután a környezeti hőmérséklet és az idő kijelzése funkció automatikusan be fog kapcsolni.



1) A beállítás menete
   Nyomja le a bekapcsoló gombot a hőmérő bekapcsolásához.
   Nyissa ki az elemtartó fedelét a hátoldalon, nyomja meg az időbeállítás gombot az óra (az óra száma villog) és a perc (a perc száma villog) beállítás elindításához és nyomja meg a Mérés gombot a számok beállításához. Nyomja meg az idő beállítása gombot a megerősítéshez (lásd a 6,1. és 6,2. ábrát).

2) Kijelzési mód
   Az idő beállítása után a hőmérő felváltva mutatja az időt és a környezeti hőmérsékletet, amikor nincs a testhőmérséklet mérésre használva (lásd a 6,3. és 6,4. ábrát).

A mérési skála megváltoztatása

Az infravörös hőmérő a hőmérsékletmérést °C vagy °F egységekben tudja megjeleníteni.
A mérési skála °C és °F közötti megváltoztatásának menete a következő: Az összes ikon megjelenése és „--°C“ vagy „°F--“ kép megjelenése után nyomja meg a mérés gombot, kapcsolja át a °C-ről °F vagy °F-ről °C egységre a készüléket. Várjon 3 másodpercet és a hőmérő automatikusan a kiválasztott mérési módba vált.

Megjegyzés:
A hőmérő Fahrenheit és Celsius mérést egyidejűleg biztosít az olyan országokban, ahol a Fahrenheit egységek elfogadottak, máskülönben csak Celsius egységeket biztosít. A termék nem rossz, ha nem lehet átváltani °C-ról °F-re.

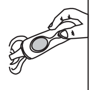
Hőmérsékletmérés fülhőmérséklet módban

1) Amikor a rendszer idő/környezeti hőmérsékletkijelzés állapotában van, nyomja meg a mérés gombot és az utolsó hőmérsékletmérés fog megjelenni; majd a „Bip-Bip“ hang után a rendszer mérési módba vált.

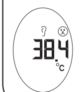


(7,1 ábrát)

2) Távolítsa el az érzékelő feltétet és a hőmérő fülmérési módba vált (lásd a 7,1. ábrát).


(7,2 ábrát)

3) Óvatosan húzza hátra a fülkagylót, hogy megnyújtsa a hallójáratot. A fül hőmérsékletének mérésekor először helyezze be az érzékelőt a fülbe (lásd a 7,2. ábrát), majd nyomja meg a mérés gombot. Egy másodperccel később egy „Bip“ hangot fog hallani és kiveheti a hőmérőt. A mérés befejeződött.



(7,3 ábrát)

4) Ha a hőmérsékletmérés meghaladja a 38,0 °C-ot, a hőmérő egy „Bip-Bip-Bip-“ hangot fog kibocsátani egy hosszú és két rövid hang kíséretében, és a kijelzőn megjelenik a Láz ikon (lásd a 7,3. ábrát).

Megjegyzések:
- Az érzékelő felületét tartsa tisztán, máskülönben a mérés nem lesz pontos.
- Vízzel vagy alkohollal megnedvesített tiszta ruhával vagy papírral tisztítsa meg az érzékelőt, és végezze el a mérést miután a víz elpárolgott az érzékelő felületéről.

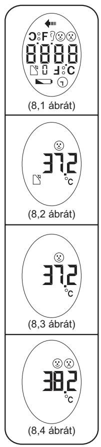
Hőmérsékletmérés homlokhőmérséklet módban

1) Amikor a rendszer idő/környezeti hőmérsékletkijelzés állapotában van, nyomja meg a mérés gombot és az utolsó hőmérsékletmérés fog megjelenni. Majd a „Bip-Bip“ hang után a rendszer mérési módba vált (lásd a 8,1.-8,3. ábrákat).

2) Győződjön meg arról, hogy az érzékelő feltét a helyén van. Nyomja az érzékelőt közvetlenül a homlokra.

3) Nyomja meg a Mérés gombot. Egy másodperccel később egy „Bip“ hangot fog hallani és elveheti a hőmérőt. A mérés befejeződött.

4) Ha a hőmérsékletmérés meghaladja a 38,0 °C-ot, a hőmérő egy „Bip-Bip-Bip-“ hangot fog kibocsátani egy hosszú és két rövid hang kíséretében, és a kijelzőn megjelenik a Láz ikon (lásd a 8,4 képet).



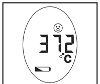
(8,1 ábrát)
(8,2 ábrát)
(8,3 ábrát)
(8,4 ábrát)

Megjegyzések:

- Amikor a terméket a homlok hőmérsékletének mérésére használják, a mérés csak referenciaként használható, mert a bőr hőmérsékletét jelentősen befolyásolja a környezeti hőmérséklet.
- Ha izzadság vagy valami más, pl. kozmetikum van a homlokon, a mért hőmérséklet nem pontos.

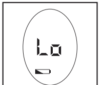
Az elem és annak cseréje

Amikor az elem töltöttsége nem elegendő, az alacsony elemszint ikon fog megjelenni a kijelző alján. Ezt követően az elem továbbra is használható, de akkor lesz tökéletes, ha kicserélik (lásd a 9,1. ábrát).



(9,1 ábrát)

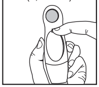
Amikor az elem töltöttségének szintje alacsonyabb a minimális értéknél, a „Lo“ szimbólum fog megjelenni a kijelzőn, az elem ikon villog és egy „Bip“ hang hallható (lásd a 9,2. ábrát). Amíg ki nem cseréli az elemet újra, addig nem tudja használni a hőmérőt.



(9,2 ábrát)

Az elem cseréjének menete

(9,3 ábrát)



Vegye ki a régi elemet: nyissa ki az elemtartó fedelét (lásd a 9,3 képet). Helyezze be az új elemet: helyezzen be egy CR2032 lítium elemet katóddal lefelé az elem helyére (lásd a 9,4. ábrát).

(9,4 ábrát)



Az elemek kezelése

⚠ Figyelmeztetés!

- Az elemeket a gyerekektől tartsa távol. Az elemek nem játékok.

⚠ **Figyelmeztetés!**

- Az elemek lenyelhetők, ami halálos is lehet. Ha lenyelte az elemet, azonnal forduljon orvoshoz.
- Az elemeket soha ne dobja tűzbe. **Robbanásveszély!**
- Ne nyissa fel erővel az elemeket.
- Ha egy elem megfolyik, ügyeljen rá, hogy ne kenje a savat a szemébe vagy a nyálkahártyára. Érintkezés után mossa meg a kezét, tiszta vízzel öblítse ki a szemét és a tünetek fennálása esetén foduljon orvoshoz.

Műszaki adatok

Típus	FT 4925 (FDIR-V1)
Mérési tartomány/pásztázási mód	32,0°C-42,9°C (89,6°F-109,2°F)
Mérési tartomány, szobahő-mérséklet	10,0 °C-40,0 °C (50,0 °F-104,0 °F)
A testhőmérséklet mérés pontossága	±0,2°C/0,4 °F 35,5°C-42,0°C (95,9°F-107,6°F) ±0,3°C/0,5 °F 32,0°C-35,4°C (89,6°F -95,7°F) ±0,3°C/0,5 °F 42,1°C-42,9°C (107,8°F -109,2°F)
A kijelzés felbontása	0,1 °C/0,1 °F
Működési környezet	10,0 °C-40,0 °C (50,0 °F-104,0 °F), 80% vagy alacsonyabb rel. páratartalom
Tárolási környezet	-25,0 °C-55,0 °C (-13,0 °F-131,0 °F), 95% vagy alacsonyabb rel. páratartalom
Tápegység	1x 3 V CR2032 lítium elem
A berendezés osztályozása	II a (MD, IX.függ., 10. előír.)
Referencia kritériumok és tanusítványok az EU irányel-veknek megfelelően az orvosi eszközökre 93/42/EEC (MDD)	IEC/EN60601-1-2(EMC) CE0413 ISO 13485 (QM rendszer)

Kérdéseivel a következő helyre fordulhat:

Európai képviselet:

VISIOMED FRANCE
111 Rue De Stalingrad
93100 Montreuil, Franciaország
Telefon: 0033-1-4808-44 13
e-mail: contact@visiomed-lab.com

Az elemek megsemmisítése

A készülék elemekkel működik. Az elemek lemerülése után kövesse a következő utasításokat:

Vigyázat:
- Ne dobja ki az elemeket a háztartási szemétbe!
- Felhasználóként törvény által előírt kötelessége a lemerült elemek visszavitele.

- Az elemeket el kell távolítani a készülékből.
- A régi elemeket ingyen visszaviheti a vásárlás helyére.
- Információkért a nyilvános gyűjtőhelyekről lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.

Környezetvédelem

Ne dobja ki a készüléket a háztartási szemétbe. Újrahasznosítás céljából vigye vissza egy nyilvános gyűjtőpontba. Ezzel is hozzájá-rul a környezetvédelemhez.

Огляд виробу

Дякуємо, що вибрали цей виріб. Цей термометр визначає температуру за кілька секунд шляхом вимірювання тепла, яке генерується вухом і поверхнею шкіри чола. Далі наведено переваги такого термометра.

1) Дизайн 4-в-1
   Вимірює навколишню температуру і температуру тіла у вусі чи на чолі. Додатково відображається поточний час.

2) Миттєве вимірювання
   Забезпечує дані за кілька секунд.

3) Зручний, без кришки для зонда і легкий у користуванні.

4) Високошвидкісне і чітке сканування забезпечує точне зчитування температури.

5) Автоматичне перемикання режиму відображення температури на чолі у режим відображення температури у вусі шляхом зняття передньої кришки. Легкий у користуванні.

6) Сигнал про жар
   Коли значення температури перевищить 38,0 °C, термометр надсилатиме звуковий сигнал “піп-піп-піп” (один довгий і два коротких) і відобразиться піктограма “жар”.

7) Автоматичне відображення значення з пам’яті
   Щоразу після увімкнення пристрою відображається останнє виміряне значення температури.

Піктограми на виробі



Перш ніж користуватися виробом, уважно прочитайте інструкції і зберігайте їх на майбутнє!

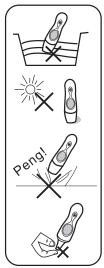


Медичний пристрій типу B

Застереження під час користування виробом

- Цей термометр призначений для практичного застосування вдома. ⚠Він не замінить консультації у терапевта!

- Після кожного використання термометр, кінчик якого є водонепроникним, слід чистити чистою ганчіркою чи папером або спиртом. Але не слід занурювати у рідину весь термометр.



- Уникайте контакту пристрою з надто високою чи низькою температурою упродовж тривалого часу. Наприклад, в автомобілі під прямим сонячним промінням.

- Не кидайте виріб і не вдаряйте об нього іншими предметами. Не торкайтеся кристалика зонда пальцями. Не розбирайте виріб самостійно.

- Пристрій не містить заглушок для вух, - вони не потрібні. Підтримуйте зонд у чистоті, оберігайте його від вушної сірки, поту і жиру. Інакше це може негативно вплинути на функцію інфрачервоного вимірювання.

- Не вимірюйте температуру тіла впродовж 30 хвилин після їжі, фізичних вправ чи прийняття ванни.
- Якщо навколишні умови сильно змінюються (наприклад, у разі переходу з приміщення на вулицю), зачекайте близько 30 хвилин у новому оточенні, перш ніж виміряти температуру.
- Коли слід виміряти температуру впродовж тривалого часу, робіть інтервали між вимірюваннями у 10 секунд. Це нормально, що під час такого вимірювання температури можливі відхилення, у такому разі слід брати до уваги середнє значення температури.
- Немає стандартного значення температури тіла. Для здорових людей температура може коливатися між 0,2 ~ 1 °C (32,36 ~ 33,8 °F) у різних частинах тіла. Завжди вимірюйте температуру тіла у той самий час дня.
- Коли навколишня температура перевищить допустимий діапазон температури пристрою, з'явиться символ “Err”.
- Якщо температура особи нижча 32 °C, на екрані з'явиться символ “Lo”; якщо температура особи вища 42,9 °C, з'явиться символ “Hi”.

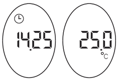
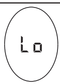
Розташування органів керування

1 Кнопка живлення / сканування
2 Дисплей
3 Передня кришка / приладдя для вимірювання температури на чолі
4 Підставка
5 Зонд
6 Відсік для батарей
7 Кнопка налаштування часу

Визначення символів

	Відображення значення температури
	Виконується вимірювання
	Режим вимірювання температури у вусі
	Режим вимірювання температури на чолі
	Жар
	Шкала за Цельсієм
	Шкала за Фаренгейтом
	Годинник
	Низький заряд батареї
	Відображення останнього значення температури

Опис РК дисплея

Відображення	Значення	Дія
	Почергове відображення часу і навколишньої температури, коли виріб не використовується для вимірювання температури тіла.	Встановіть час, коли виріб використовується вперше або під час перевстановлення батареї.
	Відображається на одну секунду під час першого увімкнення термометра.	Зачекайте, поки не з'явиться останнє вимірюване значення температури.
	Відображається після відображення усіх піктограм на дисплеї. Вказує на останнє значення температури, збережене у пам'яті.	Термометр готовий до проведення вимірювання.
	Недостатньо заряду батареї.	Хоча батарею все ще можна використовувати, краще замінити її якомога швидше.
	Низький заряд батареї.	Якщо батарею не замінити, виріб неможливо буде використовувати для вимірювання температури.
	Виміряна температура надто висока.	Коли температура особи вища 42,9 °C.
	Виміряна температура надто низька.	Коли температура особи нижча 32 °C.

Відображення	Значення	Дія
Err	Навколишня температура надто висока або надто низька.	Коли навколишня температура не відповідає допустимому діапазону температури пристрою.
OFF	Вимірювання завершено.	Термометр вимикається автоматично.

Час і навколишня температура

Пристрій постачається з батареєю. Зніміть захисну плівку між батареєю і контактами. Це дозволяє запобігти розрядженню батареї під час транспортування.

Встановіть час, коли виріб використовується вперше або під час перевстановлення батареї. Тоді, автоматично запустяться функції відображення температури навколишнього середовища і часу.

1) Спосіб встановлення
   Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути термометр. Відкрийте кришку відсіку для батареї на звороті, натисніть кнопку налаштування часу, щоб встановити години (миготить число годин) і хвилини (миготить число хвилин), і натисніть кнопку сканування для налаштування чисел. Натисніть кнопку встановлення часу для підтвердження (дивіться Малюнок 6.1, 6.2).

2) Режим відображення
   Після встановлення часу термометр почергово відображатиме час і навколишню температуру, коли не використовується для вимірювання температури тіла (дивіться Малюнок 6.3, 6.4).



(Малюнок 6.1)



(Малюнок 6.2)



(Малюнок 6.3)



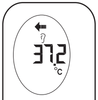
(Малюнок 6.4)

Зміна шкали вимірювання

Інфрачервоний термометр може відображати значення температури у °C або °F. Далі подано вказівки щодо того, як змінити шкалу вимірювання температури (°C і °F). Після відображення усіх піктограм та індикації “--°C” або “°F--” натисніть кнопку сканування і змініть режим °C або °F на °F або °C. Зачекайте 3 секунди і термометр автоматично перейде у вибраний режим.

Примітка.
Термометр забезпечує значення температури як за Фаренгейтом, так і за Цельсієм у країнах, де використовується шкала вимірювання за Фаренгейтом; в інших країнах температура подається лише за Цельсієм. Якщо виріб не може перемкнутися з режиму °C на °F, це не означає, що він поламаний.

Вимірювання температури у вусі



(Малюнок 7.1)


(Малюнок 7.2)



(Малюнок 7.3)

1) Коли система перебуває у стані відображення часу/навколишньої температури, натисніть кнопку сканування, відобразиться останнє значення температури; тоді після звукового сигналу “піп-піп”, система перейде у режим вимірювання.

2) Зніміть кришку зонда і термометр перейде у режим вимірювання температури у вусі (дивіться Малюнок 7.1).

3) Обережно потягніть вухо, щоб розтягнути слуховий канал. Для вимірювання температури у вусі спершу вставте зонд у вухо (дивіться Малюнок 7.2), тоді натисніть кнопку сканування. Через одну секунду пролунає звуковий сигнал “піп”, що вказує на те, що термометр можна виймати. Вимірювання завершено.

4) Якщо виміряна температура перевищує 38,0 °C, термометр надішле звуковий сигнал “піп-піп-піп” (один довгий і два коротких), і на дисплеї з’явиться піктограма “жар” (дивіться Малюнок 7.3).

Примітки.

- Підтримуйте поверхню зонду чистим, інакше вимірювання не буде точним.
- Чистьте зонд чистою ганчіркою, змоченою у воді чи спирті, і виконуйте вимірювання, коли вода на поверхні зонда випарується.

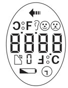
Вимірювання температури на чолі

1) Коли система перебуває у стані відображення часу/навколишньої температури, натисніть кнопку сканування, відобразиться останнє значення температури. Тоді після звукового сигналу “піп-піп”, система перейде у режим вимірювання (дивіться Малюнок 8.1-8.3).

2) Перевірте, чи встановлена кришка зонда. Прикладіть зонд термометра безпосередньо до чола.

3) Натисніть кнопку сканування. Через одну секунду пролунає звуковий сигнал “піп”, що вказує на те, що термометр можна виймати. Вимірювання завершено.

4) Якщо виміряна температура перевищує 38,0 °C, термометр надішле звуковий сигнал “піп-піп-піп” (один довгий і два коротких), і на дисплеї з’явиться піктограма “жар” (дивіться Малюнок 8.4).


(Малюнок 8.1)


(Малюнок 8.2)


(Малюнок 8.3)


(Малюнок 8.4)

Примітки.
- Коли виріб використовується для вимірювання температури на чолі, це значення подається лише для довідки, оскільки на температуру шкірки суттєво впливає навколишнє середовище.
- Якщо на чолі є піт, косметика тощо, вимірювання температури не може бути точним.

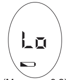
Живлення від батареї і заміна батареї

Якщо заряду батареї недостатньо, у нижній частині екрана з’явиться піктограма низького заряду батареї. Хоча батарею все ще можна використовувати, краще її замінити (дивіться Малюнок 9.1).



(Малюнок 9.1)

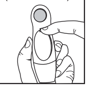
Якщо заряд батареї нижчий за мінімально допустиме значення, на екрані з’явиться символ “Lo”, почне миготіти піктограма батареї і пролунає звук “піп” (дивіться Малюнок 9.2). Якщо батарею не замінити, виріб неможливо буде використовувати для вимірювання температури.

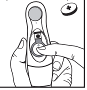


(Малюнок 9.2)

Заміна батареї

Вийміть стару батарею: відкрийте кришку відсіку для батареї (дивіться Малюнок 9.3). Вставте нову батарею: вставте літієву батарею CR2032 катодами донизу у відсік для батареї (дивіться Малюнок 9.4).

(Малюнок 9.3)


(Малюнок 9.4)


Поводження з батареями

⚠ Попередження.
- Тримайте батареї подалі від дітей. Батареї – не іграшки.
- Діти можуть проковтнути батареї, що може бути причиною смерті. У разі ковтання батареї негайно зверніться по медичну допомогу.

⚠ **Попередження.**

- Ніколи не кидайте батареї у вогонь. **Існує небезпека вибуху!**
- Не відкривайте батареї силою.
- Якщо батарея потече, не втирайте кислоту в очі чи на слизові оболонки. Після контакту з рідиною помийте руки, промийте очі чистою водою і зверніться до лікаря, якщо ще наявними будуть симптоми ураження кислотою.

Технічні характеристики

Модель	FT 4925 (FDIR-V1)
Діапазон вимірювання температури тіла/режим сканування	32,0 °C-42,9 °C (89,6 °F-109,2 °F)
Діапазон вимірювання температури у приміщенні	10,0 °C-40,0 °C (50,0 °F-104,0 °F)
Точність вимірювання температури тіла	±0,2 °C/0,4 °F 35,5 °C-42,0 °C (95,9 °F-107,6 °F) ±0,3 °C/0,5 °F 32,0 °C-35,4 °C (89,6 °F -95,7 °F) ±0,3 °C/0,5 °F 42,1 °C-42,9 °C (107,8 °F -109,2 °F)
Чутливість термометра	0,1 °C/0,1 °F
Робоче середовище	10,0 °C-40,0 °C (50,0 °F-104,0 °F), Відносна вологість повітря 80% чи нижче
Середовище зберігання	-25,0 °C-55,0 °C (-13,0 °F-131,0 °F), Відносна вологість повітря 95% чи нижче
Подача живлення	1 літієва батарея 3 В CR2032
Класифікація	II a (MD, Додат. IX, Прав. 10)
Критерії і сертифікації для довідки відповідно до директиви ЕС для медичних пристроїв 93/42/EEC (MDD)	IEC/EN60601-1-2(EMC) CE0413 ISO 13485 (система QM)

Утилізація батарей

Ваш пристрій живиться від батарей. Коли ресурс батарей буде вичерпано, дотримуйтесь викладених нижче інструкцій.

Увага.

- Не утилізуйте батареї разом із побутовим сміттям!
- Відповідно до законодавства ви, як користувач, зобов'язані повернути використані батареї.

- Батареї слід вийняти з пристрою.
- Старі батареї, ресурс яких вичерпано, можна безкоштовно повернути за місцем їх придбання.
- Звертайтесь до місцевих органів влади, щоб отримати інформацію про загальні місця збору відходів.

Захист навколишнього середовища

Не утилізуйте цей пристрій разом із побутовим сміттям. Віднесіть його для переробки в організацію переробки відходів. Вчинивши так, ви подбаєте про захист навколишнього середовища.

Общие сведения об изделии

Большое спасибо за то, что вы выбрали это изделие. Данный термометр позволяет узнать температуру тела за несколько секунд посредством измерения тепла, выделяемого ухом или поверхностью кожи лба. Изделие имеет следующие преимущества:

1) Конструкция 4 в 1
Измеряет температуру окружающей среды и температуру тела в ухе или поверхности лба. Кроме этого, устройство показывает текущее время.

2) Мгновенное измерение
Считывает температуру в течение нескольких секунд.

3) Удобный, без колпачка для датчика, и легкий в использовании.

4) Высокоскоростное и тщательное сканирование обеспечивает точные показания температуры.

5) Автоматически преобразует дисплей температуры лба в дисплей температуры уха при снятии передней панели. Простой в использовании.

6) Сигнал тревоги при высокой температуре
Если показания температуры превышают 38,0 °C, термометр начнет издавать звуковые сигналы — один длинный, за которым следуют два коротких, а на дисплее высвечивается пиктограмма “Жар”.

7) Автоматический показ последнего значения температуры
Каждый раз при включении изделия, на дисплее высвечивается предыдущее значение температуры.

Пиктограммы на изделии



Перед использованием изделия внимательно прочтите инструкции и сохраните их для справки!



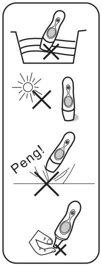
Медицинский прибор, тип В

Меры предосторожности при использовании изделия

- Термометр предназначен для домашнего использования.

⚠Он не может заменить собой консультацию врача!

- Кончик термометра является водонепроницаемым, поэтому после каждого использования термометр можно протирать чистой тканью или бумагой или спиртом, однако не следует погружать весь термометр в какую-либо жидкость.



- Не подвергайте прибор воздействию экстремальных температур в течение длительного времени. Например, не следует оставлять его в машине под прямыми лучами солнца.

- Не роняйте термометр и не ударяйте его какими-либо предметами. Не прикасайтесь к линзе датчика пальцами. Не разбирайте прибор самостоятельно.

- Прибор сконструирован без колпачков; они не нужны. Содержите датчик в чистоте, не допускайте появления на нем ушной серы, пота

или масляных пятен, так как это может повлиять на измерительные функции прибора.

- Не измеряйте температуру тела в течение 30 минут после еды, упражнений или принятия ванны.

- При быстрой смене окружающей температуры (например, при входе в помещение с улицы) подождите (в новых условиях) в течение примерно 30 минут перед тем, как снова мерять температуру.

- При постоянном измерении температуры, интервалы должны быть примерно 10 секунд. Во время коротких интервалов при измерении возможны отклонения в показаниях прибора, это нормальное явление. В этом случае, за результат следует принимать среднее значение.

- Не существует стандартной, “нормальной” температуры тела. У здоровых людей температура может отличаться в пределах 0,2 ~ 1 °C (32,36 ~ 33,8 °F) на различных участках тела. Всегда измеряйте температуру тела в одно и тоже время.

- Если температура окружающей среды превышает диапазон измерений прибора, на дисплее прибора высветится символ “Err”.

- Если измеряемая температура ниже 32 °C, на дисплее высветится символ “Lo”; если измеряемая температура выше, чем 42,9 °C, высветится символ “Hi”.

Расположение элементов

1 Кнопка питания / сканирования
2 Дисплей
3 Передняя панель / насадка для измерения температуры на лбу
4 Основание
5 Датчик
6 Батарейный отсек
7 Кнопка установки времени

Визначення символів

	Дисплей показаний
	Идет измерение температуры
	Режим измерения температуры уха
	Режим измерения температуры лба
	Жар
	Шкала по Цельсию
	Шкала по Фаренгейту



Часы

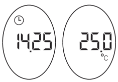


Батарейка разряжена



Показ последнего значения температуры

Описание ЖК-дисплея

Дисплей	Значение	Действие
	Поочередно показывает текущее время и температуру окружающей среды, если не используется для измерения температуры тела.	Установите текущее время, когда используете устройство в первый раз или после замены батарейки.
	Показывает в течение одной секунды при первом включении термометра.	Подождите, пока на дисплее не высветится последнее значение температуры.
	Показывает последнее значение температуры, сохраненное в памяти.	Термометр готов к измерению температуры.
	Недостаточное количество электричества.	Хотя батарейку все еще можно использовать, лучше заменить ее.
	Батарейка разряжена.	Устройство нельзя использовать для измерений температуры, пока не заменить батарейку.

Дисплей	Значение	Действие
Hi	Измеряемая температура слишком высока.	Этот значок высвечивается, если измеряемая температура превышает 42,9 °C.
Lo	Измеряемая температура слишком низка.	Этот значок высвечивается, если измеряемая температура ниже 32 °C.
Err	Температура окружающей среды слишком низкая или слишком высокая.	Этот значок высвечивается, если температура окружающей среды превышает диапазон измерений прибора.
OFF	Измерение закончено	Термометр выключается автоматически.

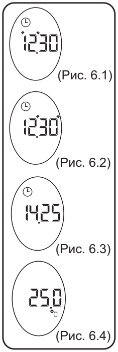
Время и температура окружающей среды

Прибор поставляется со вставленной батарейкой. Удалите защитную пленку между батарейкой и контактом. Пленка предохраняет батарейку от разрядки во время транспортировки.

Установите время при использовании прибора в первый раз или после замены батарейки. После этого автоматически активируется функция показа текущего времени и температуры окружающей среды.

1) Режим установки времени
   Нажмите кнопку питания, чтобі включить термометр. Откройте батарейный отсек, и нажмите кнопку установки времени, чтобы установить текущий час (будет мигать цифра часа) и текущую минуту (будет мигать цифра минуты), и с помощью кнопки сканирования откорректируйте эти значения. Нажмите кнопку установки времени для подтверждения (см. рис. 6.1, 6.2).

2) Режим дисплея
   После того как время установлено, термометр, если он не используется для измерения температуры тела. будет поочередно показывать текущее время и температуру окружающей среды (см. рис. 6.3, 6.4).



(Рис. 6.1)
(Рис. 6.2)
(Рис. 6.3)
(Рис. 6.4)

Изменение шкалы измерений

Инфракрасный термометр может высвечивать температуру как по шкале Цельсия, так и по шкале Фаренгейта (°C или °F). Изменить шкалу измерения (°C или °F) можно следующим образом: после того, как на дисплее высветятся все значки, и появятся символы “--°C” или “°F--”, нажмите кнопку сканирования, и переключитесь с °C на °F или с °F на °C. Подождите в течение 3 секунд, и термометр автоматически перейдет в режим измерения.

Примечание:
Ваш термометр может показывать температуру как по Цельсию, та и по Фаренгейту в странах, где температуру меряют по Фаренгейту, в остальных случаях термометр показывает температуру по Цельсию. То есть, если ваш термометр не может менять шкалу Цельсия на шкалу Фаренгейта (°C на °F), это не означает, что он бракованный.

Измерение температуры уха



(Рис. 7.1)


(Рис. 7.2)



(Рис. 7.3)

1) Когда система находится в режиме отображения текущего времени и температуры окружающей среды, нажмите кнопку сканирования, и на дисплее высветится значение температуры, измеренной в предыдущий раз; после чего последует звуковой сигнал (два гудка), и система перейдет в режим измерения температуры.

2) Снимите колпачок датчика, и термометр перейдет в режим измерения температуры уха (см. рис. 7.1).

3) Осторожно оттяните ухо назад, чтобы растянуть слуховой проход. При измерении температуры уха, сначала вставьте датчик в ухо (см. рис. 7.2), затем нажмите кнопку сканирования. Через секунду вы услышите гудок, после чего можно извлечь термометр из уха. Измерение температуры закончено.

4) Если измеряемая температура превышает 38,0 °C, термометр издаст один длинный и два коротких гудка, а на дисплее высветится значок, обозначающий жар (см. рис. 7.3).

Примечания:

- Содержите поверхность датчика в чистоте, иначе показания термометра могут быть неточными.
- Протрите датчик чистой тканью или бумагой, смоченной водой или спиртом, и измеряйте температуру после того, как вода полностью испарится с поверхности датчика.

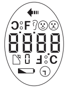
Измерение температуры лба

1) Когда система находится в режиме отображения текущего времени и температуры окружающей среды, нажмите кнопку сканирования, и на дисплее высветится значение температуры, измеренной в предыдущий раз; после чего последует звуковой сигнал (два гудка), и система перейдет в режим измерения температуры (см. рис. 8.1-8.3).

2) Убедитесь, что колпачок надет на датчик. Прижмите датчик термометра непосредственно ко лбу.

3) Нажмите кнопку сканирования. Через секунду вы услышите гудок, после чего можно убрать термометр со лба. Измерение температуры закончено.

4) Если измеряемая температура превышает 38,0 °C, термометр издаст один длинный и два коротких гудка, а на дисплее высветится значок, обозначающий жар (см. рис. 8.4).


(Рис. 8.1)


(Рис. 8.2)


(Рис. 8.3)


(Рис. 8.4)

Примечания:
- Когда прибор используется для измерения температуры лба, полученный результат можно только принять к сведению, так как температура кожи очень сильно подвержена влиянию окружаю-щей срелы.
- Когда на лбу есть пот или что-либо еще, например, косметика, из-мерянное значение не может быть точным.

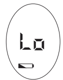
Электропитание и замена батареек

Когда количество электричества недостаточно, в нижней части экрана появится пиктограмма подсадки батарейки. Хотя батарейку все еще можно использовать, лучше заменить ее (см. рис. 9.1).



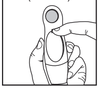
(Рис. 9.1)

Когда количество электричества меньше минимального значения, на дисплее высветится значок “Lo”, пиктограмма батарейки начнет мигать и устройство подаст звуковой сигнал (см. рис. 9.2). После этого, устройство нельзя использовать для измерений температуры, пока не заменить батарейку.

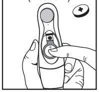


(Рис. 9.2)

(Рис. 9.3)



(Рис. 9.4)



Замена батарейки

Извлеките старую батарейку: откройте батарейный отсек (см. рис 9.3). Вставьте новую батарейку: вставьте новую литиевую батарейку CR2032 отрицательным полюсом вниз (см. рис. 9.4).

Правила обращения с батарейками

⚠ **Предупреждение:**
- Храните батарейки в месте, недоступном для детей. Батарейки не игрушки.
- Батарейка может быть проглочена, что может привести к смерти. Если батарейка проглочена, требуется немедленная медицинская помощь.
- Никогда не бросайте батарейки в огонь. **Опасность взрыва!**
- Не разбирайте батарейки.

⚠ **Предупреждение:**

- Если батарейка начала протекать, не допускайте попадания кислоты в глаза или на слизистую оболочку. Помойте руки после контакта, промойте глаза чистой водой, и проконсультируйтесь с доктором, если будут какие-либо симптомы.

Технические характеристики

Модель	FT 4925 (FDIR-V1)
Диапазон в режиме измерения температуры тела/сканирования	32,0 °C-42,9 °C (89,6 °F-109,2 °F)
Диапазон измерения окружающей температуры	10,0 °C-40,0 °C (50,0 °F-104,0 °F)
Точность измерений температуры тела	±0,2 °C/0,4 °F 35,5 °C-42,0 °C (95,9 °F-107,6 °F) ±0,3 °C/0,5 °F 32,0 °C-35,4 °C (89,6 °F -95,7 °F) ±0,3 °C/0,5 °F 42,1 °C-42,9 °C (107,8 °F -109,2 °F)
Разрешающая способность	0,1 °C/0,1 °F
Условия эксплуатации	10,0 °C-40,0 °C (50,0 °F-104,0 °F), Относительная влажность воздуха 80% или ниже
Условия хранения	-25,0 °C-55,0 °C (-13,0 °F-131,0 °F), Относительная влажность воздуха 95% или ниже
Электропитание	Одна литиевая батарейка CR2032, 3 В
Классификация	II a (MD, Приложение IX, правило 10)
Критерии оценки и сертификация Соответствует директиве ЕС по вопросу медицинского оборудования 93/42/EEC (MDD)	IEC/EN60601-1-2(EMC) CE0413 ISO 13485 (системы качества)

Утилизация батареек



Прибор работает на батарейках. Когда батарейки разрядятся, придерживайтесь следующих павил:

⚠ **Внимание:**
- Не выбрасывайте батарейки вместе с остальными бытовыми отходами!
- Закон обязывает потребителя вернуть разряженные батарейки.

- Разряженные батарейки должны быть извлечены из прибора.
- Вы можете бесплатно вернуть старые батарейки там, где вы их покупали.
- Для получения информации о специальных пунктах приема, свяжитесь с местным муниципальным учреждением.

Защита окружающей среды



Не выбрасывайте этот прибор вместе с остальными бытовыми отходами. Сдайте его в один из специальных пунктов приема для повторной утилизации. Сделав это, вы внесете свой вклад в охрану окружающей среды.

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certifi cato di garanzia • Tarjeta de garantia
Cartão de garantia • Guarantee card
Karta gwarancyjna • Záruční list • Garancia lap
Гарантійний талон • Гарантийная карточка

FT 4925

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantie según la declaratión de garantía • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • A garanciát lásd a használati utasításban • 24 місяці гарантії згідно з гарантійним листом • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de le-verancier, Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'aquisto, timbro del commerciante, fi rma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Data kupna, Pieczątka sklepu, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláirás • Дата купівлі, печатка та підпис торгівця • Дата покупки, печать торговца, подпись

ETV

Elektro-technische
Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost
4047906 Kempen

FT 4925

Elektro-technische Vertriebsges. mbH
Industriering Ost 40 • 47906 Kempen
Telefon 0 21 52/20 06-888
Hotline@etv.de

PERFECT IN FORM AND FUNCTION

Stand 11/10